

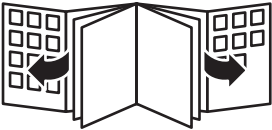
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

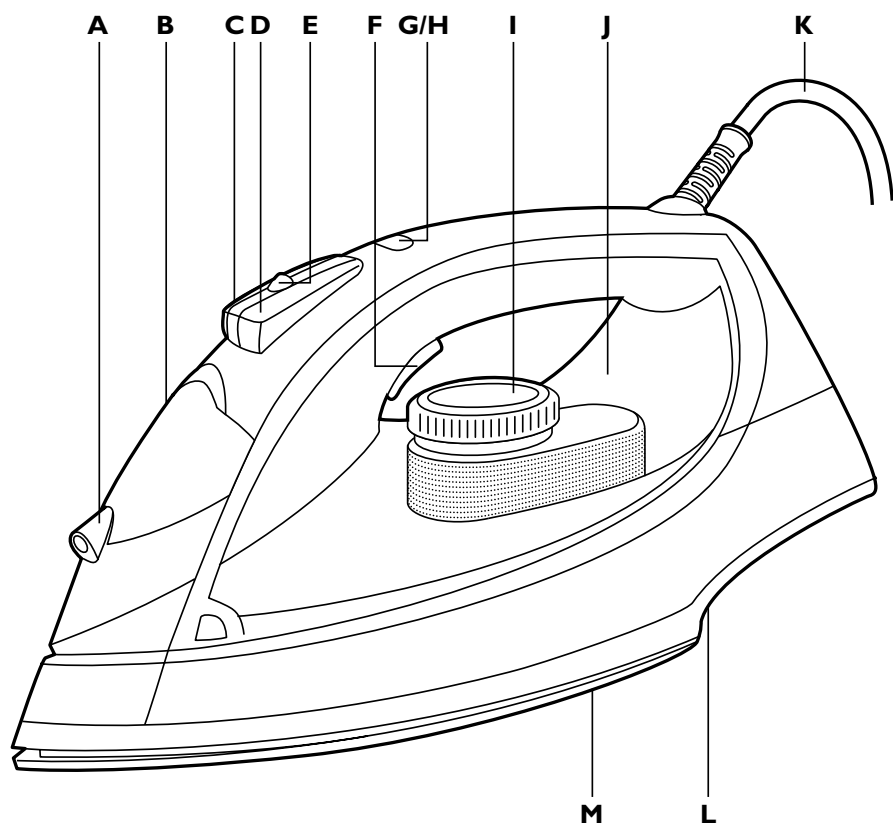
GC4700 SERIES



31-8

PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	13
DEUTSCH	20
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28
ESPAÑOL	37
SUOMI	45
ITALIANO	52
NORSK	60
PORTUGUÊS	67
SVENSKA	75
TÜRKÇE	82

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Steam boost
- D** Spray button
- E** Steam control
- F** Ionic DeepSteam trigger (GC4740/30 only)
- G** Amber temperature light
- H** Auto-off light (GC4740/30/21/20 only) Ionic DeepSteam light (GC4740/30 only)
- I** Temperature dial
- J** Water tank (GC4740/30 only: with light and auto-off indication)
- K** Mains cord
- L** Type plate
- M** Soleplate
- Not shown: Filling cup
- Not shown: Heat-resistant protective cover (GC4740 only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Note: Remove the cardboard cover from the soleplate before you use the iron for the first time.

Filling the water tank

Type of water to be used

You can use normal tap water to fill the water tank.

Tip: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3** Open the cap of the filling opening (Fig. 3).
- 4** Tilt the iron backwards and fill the water tank with tap water up to the maximum level with the filling cup (Fig. 4).

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- 5** Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 5).

Selecting temperature and steam setting

Temperature and steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost	Ionic DeepSteam (specific types only)
Linen	Max.			yes
Cotton	● ● ●			yes
Wool	● ●		N.A.	yes
Silk	●	0	N.A.	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	0	N.A.	N.A.

- 1** Specific types only: remove the heat-resistant protective cover (Fig. 6).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2** Put the iron on its heel.
- 3** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see 'Temperature and steam settings' table) (Fig. 7).

Check the laundry care label for the fabric type.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
 Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function.
 Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 4** Set the appropriate steam setting (see 'Temperature and steam settings' table) (Fig. 8).

Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.

- 5** Put the mains plug in an earthed wall socket.
 ► The amber temperature light goes on (Fig. 9).

- 6** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing. The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting').

Steam ironing

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This ceases after a short while.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 7).
- 3** Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 8).

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting') (Fig. 7).
- 3** Set the appropriate steam setting (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting'). (Fig. 8)
- 4** Press and hold the Ionic DeepSteam trigger (Fig. 10).
 ► The blue Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound (Fig. 11).
- 5** The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases (Fig. 12).

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Features

Spray function

You can use the spray function to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 13).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of the article to be ironed. The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press and release the steam boost button (Fig. 14).
 - You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc. (Fig. 15)

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- Specific types only: The tank light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 16).
- Sspecific types only: The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.
- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly. The tank light (specific types only) or auto-off light (specific types only) stops flashing.

Cleaning and maintenance

Remove the mains plug from the wall socket, set the steam control to position 0 and let the iron cool down before you clean it.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

After ironing

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

- 3 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1 Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 2 Set the temperature dial to MAX (Fig. 17).
- 3 Put the plug in an earthed wall socket.
- 4 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 5 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. Gently shake the iron to and fro (Fig. 18).
 - Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 6 Release the steam control as soon as all the water in the tank has been used up. Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1 Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Set the steam control to position 0, unplug the iron and let it cool down.
- 2 Empty the water tank and store the iron on its heel on a stable surface. (Fig. 19)
- 3 Wind the mains cord and fix it with the cord binder.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2) (Fig. 20).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Frequently asked questions

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to ☁ or ☁ (see chapter 'Preparing for use', section 'Selecting temperature and steam setting').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the amber temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.

Problem	Possible cause	Solution
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between and ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	The iron has been put in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank before you store the iron. Store the iron on its heel.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light stops flashing.
The blue tank light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The blue tank light stops flashing.
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam trigger. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Spray-dyse
- B** Dæksel til vandtank
- C** Steam boost
- D** Spray-knap
- E** Dampkontrol
- F** Ionic DeepSteam-udløser (kun GC4740/30)
- G** Gul temperaturindikator
- H** Auto-sluk-indikator (kun GC4740/30/21/20) Ionic DeepSteam-indikator (kun GC4740/30)
- I** Temperaturvælger
- J** Vandtank (kun GC4740/30: Med lys og auto-sluk-indikator)
- K** Netledning
- L** Typeskilt
- M** Strygesål
 - Ikke vist: Påfyldningsbæger
 - Ikke vist: Varmebestandig beskyttelsessål (kun GC4740)

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Kom aldrig strygejern ned i vand.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Brug ikke apparatet hvis stik, netledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt eller er utæt.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til el-nettet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejern.

Forsigtig

- Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er hel og ubeskadiget.
- Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør strygejern, fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejern - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stilling 0, strygejern stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Anbring og brug altid strygejern på et stabilt, plant og vandret underlag.

- Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

Bemærk: Fjern pappet fra strygesålen, inden du anvender strygejernet første gang.

Påfyldning af vandtanken

Type af vand, der skal bruges

Du kan bruge almindeligt vand fra vandhanen til at fylde vandtanken.

Tip: Hvis postevandet i dit lokalområde er meget hårdt, anbefales det at bruge lige dele postevand og lige dele destilleret vand eller udelukkende destilleret vand.

- 1 Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten.
- 2 Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp) (fig. 2).
- 3 Åbn dækslet til vandtanken (fig. 3).
- 4 Vip strygejernet lidt bagover, og fyld vandtanken med vand fra vandhanen til MAX-markeringen ved hjælp af påfyldningsbægeret (fig. 4).
Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.

Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

- 5 Luk dækslet til vandtanken ("klik") (fig. 5).

Valg af temperatur og dampindstilling

Temperatur- og dampindstillinger

Materialetype	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Steam boost	Ionic DeepSteam (kun bestemte typer)
Linned	Maks.			ja
Bomuld	● ● ●			ja
Uld	● ●		N.A.	ja
Silke	●	0	N.A.	N.A.
Syntetiske materialer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)	●	0	N.A.	N.A.

- 1 Kun bestemte typer: Tag den varmebestandige beskyttelsessål af (fig. 6).

Beskyttelsessålen må ikke dække strygesålen under strygningen.

2 Stil strygejernet på højkant.

3 Indstil den ønskede strygetemperatur ved at dreje temperaturvælgeren (se tabellen “Temperatur- og dampindstillinger”) (fig. 7).

Kontrollér materialetypen i tøjets vaskemærke.

Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette

strygetemperatur ved at prøve dig frem et sted, som ikke er synligt, når du har tøj på.

Silke, uld og syntetiske stoffer stryges på vrangen for at undgå blanke skjolder. Undlad at bruge spray-knappen, da det kan give skjolder på tøj.

Begynd med at stryge det tøj, som kræver den laveste temperatur; dvs. det, som er fremstillet af kunststof.

4 Vælg den ønskede dampindstilling (se tabellen “Temperatur- og dampindstillinger”) (fig. 8).

Bemærk: Sørg for, at den valgte dampindstilling passer til den valgte strygetemperatur.

5 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Den gule temperaturindikator tændes (fig. 9).

6 Når den gule temperaturindikator slukker, varer det et kort øjeblik, før strygningen kan påbegyndes.

Temperaturindikatoren tænder fra tid til anden under strygningen.

Sådan bruges apparatet

Tørstrygning (uden damp)

1 Sæt dampvælgeren i stilling 0 (= ingen damp).

2 Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet “Klargøring”, “Valg af temperatur- og dampindstilling”).

Dampstrygning

Bemærk: Første gang strygejernet bruges, kan der komme lidt røgdudvikling. Dette varer dog kun et øjeblik.

1 Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.

2 Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet “Klargøring”, “Valg af temperatur- og dampindstilling”) (fig. 7).

3 Indstil den ønskede dampindstilling (se afsnittet “Klargøring”, “Valg af temperatur- og dampindstilling”) (fig. 8).

Bemærk: Strygejernet begynder at producere damp, så snart det når den indstillede temperatur.

Strygning med Ionic DeepSteam (kun bestemte typer)

Ved brug af Ionic DeepSteam-funktionen under dampstrygning er damppartiklerne finere end under normal dampstrygning. Fin damp trænger dybere ind, især i tykkere stof. På den måde kan du nemt fjerne vanskelige folder

1 Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.

2 Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet “Klargøring”, “Valg af temperatur- og dampindstilling”) (fig. 7).

3 Indstil den ønskede dampindstilling (se afsnittet “Klargøring”, “Valg af temperatur- og dampindstilling”). (fig. 8)

4 Tryk på Ionic DeepSteam-udløseren, og hold den nede (fig. 10).

Den blå Ionic DeepSteam-indikator tændes, og du hører en summelyd (fig. 11).

- 5** Strygejernet producerer nu Ionic DeepSteam, så du kan fjerne selv de mest genstridige folder (fig. 12).

Bemærk: Ionic DeepSteam-funktionen er kun effektiv, når den bruges sammen med en damp- og temperaturindstilling mellem ●● og MAX.

Bemærk: Brug ikke Ionic DeepSteam-funktionen, når du stryger uden damp og/eller ved en lav strygetemperatur. Strygejernet tager imidlertid ikke skade, hvis du stryger ved en lav temperatur uden damp med Ionic DeepSteam-funktionen aktiveret.

Bemærk: Mængden af Ionic DeepSteam kan variere fra tid til anden afhængigt af strygetemperaturen.

Funktioner

Sprayfunktion

Du kan bruge spray-funktionen til at fugte strygetøjet. Det gør det nemmere at fjerne vanskelige folder.

- 1** Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
- 2** Tryk et par gange på spray-knappen for at fugte strygetøjet (fig. 13).

Dampskudsfunktion

Et dampskud fra den specielle Steam Tip-strygesål hjælper med at fjerne vanskelige folder. Dampskuddet forbedrer dampfordelingen på dit strygetøj.

Dampskudsfunctioen kan kun bruges ved temperaturindstillinger mellem ●●● og MAX.

- 1** Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
- 2** Tryk på dampskudsknappen, og slip den igen (fig. 14).
 - Dampskudsfunctioen kan også anvendes, når strygejernet holdes lodret. Dette er ideelt til at glatte/dampe tøj, der hænger på bøjle samt gardiner o.l. (fig. 15)

Drypstop-funktion

Strygejernet er udstyret med en drypstop-funktion: Strygejernet afbryder automatisk dampproduktionen ved for lave temperaturer for at undgå, at der drypper vand fra strygesålen. Når dette sker, hører du muligvis en lyd.

Auto-sluk-funktion

Auto-sluk-funktionen slukker automatisk for strygejernet, hvis det ikke har været i bevægelse et stykke tid.

- Kun bestemte typer: Tankindikatoren blinker for at indikere, at strygejernet er blevet slukket af auto-sluk-funktionen (fig. 16).
- Kun bestemte typer: Den røde auto-sluk-indikator blinker for at indikere, at strygejernet er blevet slukket af auto-sluk-funktionen.
- For at varme strygejernet op igen skal du blot løfte eller bevæge det lidt. Tankindikatoren (kun bestemte typer) eller auto-sluk-indikatoren (kun bestemte typer) holder op med at blinke.

Rengøring og vedligeholdelse

Tag stikket ud af stikkontakten, indstil dampvælgeren på 0, og lad strygejernet køle ned, før du rengør det.

Kom aldrig eddike eller andre former for afkalkningsmidler i vandtanken.

Efter brug

- 1 Tør eventuelle kalkpartikler og urenheder af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

For at holde strygesålen glat og uden ridser skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier til rengøring af strygesålen.

- 2 Tør strygejernets overdel af med en fugtig klud.
- 3 Skyl vandtanken regelmæssigt med vand. Tøm vandtanken, når du har skyllet den.

Double-Active Calc System

Double-Active Calc-systemet består af en anti-kalktablet inde i vandtanken kombineret med Calc-Clean-funktionen.

- 1 Anti-kalktabletten forhindrer, at damphullerne tilstoppes med kalk. Tabletten er altid aktiv og skal ikke udskiftes.
- 2 Calc-Clean-funktionen fjerner kalkpartiklerne fra strygejernet.

Sådan bruges Calc-Clean-funktionen

Det anbefales at bruge Calc-Clean-funktionen et par gange om måneden – eller oftere, hvis vandet i dit område er meget hårdt (f.eks. hvis der drysser kalkpartikler ud fra strygesålen under strygningen).

- 1 Fyld vandtanken op til MAX-markeringen.

Kom aldrig eddike eller andre former for afkalkningsmidler i vandtanken.

- 2 Indstil temperaturvælgeren på MAX (fig. 17).
 - 3 Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
 - 4 Tag stikket ud af stikkontakten, når temperaturindikatoren slukker.
 - 5 Hold strygejernet hen over vasken. Sæt dampvælgeren i positionen Calc-Clean, og hold den nede. Ryst strygejernet forsigtigt frem og tilbage (fig. 18).
 - Der kommer nu damp og kogende vand ud fra strygesålen, og eventuelle urenheder og kalkpartikler sprøjtes med ud.
 - 6 Slip dampvælgeren, når der ikke er mere vand i vandtanken.
- Gentag Calc-Clean-processen, hvis der stadig er urenheder i strygejernet.

Efter Calc-Clean-processen

- 1 Sæt stikket i stikkontakten igen, og lad strygejernet varme op for at tørre strygesålen.
- 2 Tag stikket ud af stikkontakten, når strygejernet har nået den indstillede strygetemperatur.
- 3 Bevæg det varme strygejern henover et gammelt stykke stof, for at fjerne eventuelle vandstænk fra strygesålen.
- 4 Lad strygejernet køle af, før du stiller det væk.

Opbevaring

- 1 Sæt dampvælgeren i position 0, tag stikket ud, og lad strygejernet køle ned.
- 2 Tøm vandtanken, og opbevar strygejernet stående lodret på et stabilt underlag. (fig. 19)
- 3 Rul netledningen op og fastgør den med ledningsklipsen.

Varmebestandig beskyttelsessål (kun bestemte typer)

Du kan opbevare strygejernet på den varmebestandige beskyttelsessål umiddelbart efter strygning. Det er ikke nødvendigt at afkøle strygejernet først.

Brug ikke beskyttelsessålen under strygningen.

- 1** Sæt spidsen af strygesålen ind i den varmebestandige beskyttelsessål (1), og tryk derefter den bageste ende ned (2) (fig. 20).

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 21).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det nærmeste Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din nærmeste Philips-forhandler.

Ofte stillede spørgsmål

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt eller slet ikke fungerer, bedes du først prøve at gennemgå nedenstående liste. Hvis problemet ikke er nævnt i listen, er apparatet sandsynligvis defekt. Er det tilfældet, bedes du henvende dig til din Philips-forhandler eller det lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernet er tændt, men strygesålen er kold.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
	Temperaturvælgeren er indstillet til MIN.	Indstil temperaturvælgeren til den ønskede strygetemperatur.
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se afsnittet Klargøring under Påfyldning af vand).
	Dampvælgeren er sat i stilling 0.	Indstil dampvælgeren til ☁ eller ☂ (se afsnittet "Klargøring", "Valg af temperatur- og dampindstilling").
	Strygejernet er ikke varmt nok og/eller drypstop-funktionen er aktiveret.	Vælg en strygetemperatur, der passer til dampstrygning (●● til MAX). Stil strygejernet på højkant, og vent med at påbegynde strygningen, til den gule temperaturindikator slukker.
Strygejernet producerer ikke dampskud.	Du har anvendt dampskuds-funktionen for ofte inden for en kort periode.	Fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskuds-funktionen igen.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Strygejernet er ikke varmt nok.	Indstil en strygetemperatur, ved hvilken dampskudsfunktionen kan anvendes (●●● til MAX). Stil strygejernet på højkant, og vent til den gule temperaturindikator slukker, før du bruger dampskudsfunktionen.
Der drypper vand på tøjet under stryging.	Du har muligvis ikke lukket dækslet til vandtanken ordentligt.	Tryk det i, til der høres et "klik".
	Du har hældt et tilsætningsstof i vandtanken.	Rens vandtanken, og lad være med at komme tilsætningsstoffer i vandtanken.
	Du har anvendt dampskudsfunktionen ved en temperaturindstilling under ●●●.	Drej temperaturvælgeren til en indstilling mellem ●●● og MAX.
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernet er kølet af eller stillet væk.	Strygejernet står vandret, og der er stadig vand i vandtanken.	Tøm vandtanken, før du gemmer strygejernet væk. Opbevar strygejernet i lodret position.
Der drysler små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen.	Hårdt vand danner kalkaflejringer inde i strygesålen.	Brug Calc-Clean-funktionen en eller flere gange (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse", "Sådan bruges Calc-Clean-funktionen").
Den røde auto-sluk-indikator blinker (kun bestemte typer).	Auto-sluk-funktionen har slukket for strygejernet (se afsnittet "Funktioner").	Bevæg strygejernet lidt for at deaktivere auto-sluk-funktionen. Den røde auto-sluk-indikator slukker.
Den blå tankindikator blinker (kun bestemte typer).	Auto-sluk-funktionen har slukket for strygejernet (se afsnittet "Funktioner", "Auto-sluk").	Bevæg strygejernet lidt for at deaktivere auto-sluk-funktionen. Den blå tankindikator slukker.
Strygejernet siger en summelyd.	Ionic DeepSteam-funktionen er tændt.	Hører du en summelyd, når du stryger uden damp, skal du undlade at trykke på Ionic DeepSteam-udløseren. Ionic DeepSteam-funktionen har ingen effekt, når du stryger uden damp.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Spraydüse
- B** Verschlusskappe der Einfüllöffnung
- C** Dampfstoß
- D** Sprühtaste
- E** Dampfregler
- F** Ionic DeepSteam-Regler (nur GC4740/30)
- G** Gelbe Temperaturanzeige
- H** Anzeige für Abschaltautomatik (nur GC4740/30/21/20) Anzeige für Ionic DeepSteam-Funktion (nur GC4740/30)
- I** Temperaturregler
- J** Wasserbehälter (nur GC4740/30: mit Leuchte und Anzeige für Abschaltautomatik)
- K** Netzkabel
- L** Typenschild
- M** Bügelsohle
 - Ohne Abbildung: Einfüllbecher
 - Ohne Abbildung: Hitzebeständige Unterlage (nur GC4740)

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführende Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Stellen Sie den Dampfgregler auf "0", stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen bzw. leeren oder den Raum - auch nur für kurze Zeit - verlassen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Hinweis: Entfernen Sie die Pappabdeckung von der Bügelsohle, bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden.

Den Wasserbehälter füllen

Zu verwendende Wasserart

Sie können zum Füllen des Wasserbehälters normales Leitungswasser verwenden.

Tipp: Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, Leitungswasser und destilliertes Wasser zu gleichen Teilen oder ausschließlich destilliertes Wasser zu verwenden.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - 2 Stellen Sie den Dampfgregler auf "0" (kein Dampf) (Abb. 2).
 - 3 Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung (Abb. 3).
 - 4 Kippen Sie das Bügeleisen nach hinten, und füllen Sie den Behälter mithilfe des Einfüllbechers bis zur oberen Markierung mit Leitungswasser (Abb. 4).
- Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

- 5 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet (Abb. 5).

Temperatur- und Dampfeinstellung wählen

Temperatur- und Dampfeinstellungen

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Ionisierende DeepSteam-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen)
LEINEN	Max.			ja
Baumwolle	● ● ●			ja
Wolle	● ●		k.A.	ja

Gewebeart	Temperatureinstellung	Dampfeinstellung	Dampfstoß	Ionisierende DeepSteam-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen)
Seide	●	0	k.A.	k.A.
Synthetikfasern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)	●	0	k.A.	k.A.

1 Nur bestimmte Gerätetypen: Entfernen Sie die hitzebeständige Unterlage (Abb. 6).

Lassen Sie die hitzebeständige Unterlage keinesfalls während des Bügelns an der Bügelsohle.

2 Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht.

3 Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein. (Siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen") (Abb. 7).

Prüfen Sie das Etikett im Wäsche-/Kleidungsstück auf die Gewebeart.

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

Bügeln Sie Seide, Wolle und Synthetikfasern von links (auf der Rückseite des Gewebes), damit keine glänzenden Stellen entstehen. Verwenden Sie nicht die Sprühfunktion, um Flecken zu vermeiden. Beginnen Sie stets mit den Textilien, die eine niedrige Temperatureinstellung erfordern, etwa mit synthetischen Stoffen.

4 Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. (Siehe Tabelle "Temperatur- und Dampfeinstellungen") (Abb. 8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt.

5 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Die gelbe Temperaturanzeige leuchtet auf (Abb. 9).

6 Wenn die gelbe Temperaturanzeige erloschen ist, sollten Sie noch einen Moment warten, bis Sie mit dem Bügeln beginnen.

Die Temperaturanzeige leuchtet während des Bügelns gelegentlich auf.

Das Gerät benutzen

Trockenbügeln

1 Stellen Sie den Dampfregler auf "0" (kein Dampf).

2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen").

Dampfbügeln

Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Gerät möglicherweise etwas Rauch ab. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 7).

- 3 Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 8).

Hinweis: Das Gerät gibt Dampf ab, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Bügeln mit ionisierender DeepSteam-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen)

Wenn Sie beim Dampf bügeln die ionisierende DeepSteam-Funktion aktivieren, wird ein feinerer Dampf als beim normalen Dampf bügeln erzeugt, der tiefer ins Gewebe eindringt, besonders in dicke Stoffe. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten.

- 1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen") (Abb. 7).
- 3 Wählen Sie die empfohlene Dampfeinstellung (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen"). (Abb. 8)
- 4 Halten Sie die Taste für den ionisierenden DeepSteam-Regler gedrückt (Abb. 10).
 - Die blaue Anzeige für ionisierende DeepSteam-Funktion leuchtet auf, und ein summendes Geräusch ertönt (Abb. 11).
- 5 Das Bügeleisen erzeugt jetzt einen ionisierenden Dampfstoß, der Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten erleichtert (Abb. 12).

Hinweis: Die ionisierende DeepSteam-Funktion wirkt nur in Kombination mit einer Dampf- und einer Temperatureinstellung zwischen ●● und MAX.

Hinweis: Benutzen Sie die ionisierende DeepSteam-Funktion nicht, wenn Sie ohne Dampf und/oder bei niedriger Temperatur bügeln. Das Bügeleisen nimmt jedoch keinen Schaden, wenn die Funktion bei niedriger Bügeltemperatur ohne Dampf aktiviert bleibt.

Hinweis: Der Ausstoß an ionisierendem DeepSteam-Dampf ist je nach Bügeltemperatur unterschiedlich stark.

Produktmerkmale

Sprühfunktion

Sie können die Sprühfunktion zum Anfeuchten der Wäsche verwenden. Das erleichtert Ihnen das Ausbügeln hartnäckiger Falten.

- 1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2 Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzufeuchten (Abb. 13).

Dampfstoß-Funktion

Mit einem Dampfstoß aus der Bügelsohle mit aktiver Dampfspitze können Sie selbst hartnäckige Falten beseitigen, da der Dampf tief im Gewebe besser verteilt wird.

Die Dampfstoßfunktion kann nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX genutzt werden.

- 1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.
- 2 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 14).
 - Die Dampfstoß-Funktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten von hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw. (Abb. 15)

Tropf-Stopp

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Eventuell ist dabei ein Geräusch zu hören.

Automatische Endabschaltung

Die Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

- Nur bestimmte Gerätetypen: Die Kontrollanzeige am Wasserbehälter blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat (Abb. 16).
- Nur bestimmte Gerätetypen: Wenn sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat, blinkt die rote Kontrollanzeige.
- Um das Bügeleisen wieder aufheizen zu lassen, heben Sie es einfach an, oder bewegen Sie es leicht. Die Kontrollanzeige am Wasserbehälter (nur bestimmte Gerätetypen) bzw. die Kontrollanzeige der Abschaltautomatik (nur bestimmte Gerätetypen) hört auf zu blinken.

Reinigung und Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, stellen Sie den Dampfreger auf Position "0", und lassen Sie das Bügeleisen vor dem Reinigen abkühlen.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

Nach dem Bügeln

- 1** Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 2** Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 3** Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.

Double Active-Kalksystem

Das Double Active-Kalksystem besteht aus einer Anti-Kalk-Tablette im Wasserbehälter in Kombination mit der Calc-Clean-Funktion.

- 1 Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Diese Tablette ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgetauscht werden.
- 2 Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel aus dem Bügeleisen entfernt werden.

Verwendung der Calc-Clean Funktion

Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1** Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 2** Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX (Abb. 17).
- 3** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 4** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.

- 5 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken. Schieben Sie den Dampfregler auf die Calc-Clean-Position, und halten Sie ihn fest. Schwenken Sie das Bügeleisen leicht hin und her (Abb. 18).
- 6 Es treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden, sofern vorhanden, herausgespült.

6 Lassen Sie den Dampfregler los, sobald der Wasserbehälter vollständig leer ist. Wiederholen Sie das Entkalken, wenn sich noch Kalkablagerungen im Bügeleisen befinden.

Nach dem Entkalken

- 1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- 3 Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- 4 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

Aufbewahrung

- 1 Stellen Sie den Dampfregler auf 0, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2 Entleeren Sie den Wasserbehälter, und stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf einer stabilen Fläche ab. (Abb. 19)
- 3 Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelbinder.

Hitzebeständige Unterlage (nur bestimmte Gerätetypen)

Sie können das Bügeleisen direkt nach dem Bügeln auf der hitzebeständigen Unterlage abstellen. Ein vorheriges Abkühlen ist nicht erforderlich.

Benutzen Sie die hitzebeständige Unterlage nicht während des Bügelns.

- 1 Schieben Sie die Bügelsohle mit der Spitze in die hitzebeständige Unterlage (1), und drücken Sie die Rückseite des Bügeleisens nach unten (2) (Abb. 20).

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 21).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Häufig gestellte Fragen

Sollte das Gerät nicht wie gewünscht funktionieren, sehen Sie erst in der nachstehenden Liste nach. Sollte Ihr Problem nicht darin aufgeführt sein, hat das Gerät vermutlich einen Defekt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein Philips Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Netzstecker ist mit der Steckdose verbunden, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Den Wasserbehälter füllen").
	Der Dampfreger steht auf Position "0".	Wählen Sie die Dampfeinstellung ☁ oder ☁ (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Temperatur- und Dampfeinstellung wählen").
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug bzw. die Tropf-Stopp-Funktion wurde aktiviert.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampf bügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Das Bügeleisen gibt keinen Dampfstoß ab.	Sie haben die Dampfstoßfunktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für die Dampfstoß-Funktion geeignet ist (●●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die gelbe Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion verwenden.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Gewebe.	Sie haben die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
	Sie haben einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.
	Sie haben die Dampfstoß-Funktion bei einer Temperatureinstellung unter ●●● verwendet.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Einstellung zwischen ●●● und MAX.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tropft von der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde.	Sie haben das Bügeleisen waagrecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Entleeren Sie den Wasserbehälter; bevor Sie das Bügeleisen wegstellen. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.	Verwenden Sie einmal oder mehrmals die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Verwendung der Calc-Clean-Funktion").
Die rote Kontrollanzeige der Abschaltautomatik blinkt (nur bestimmte Gerätetypen).	Die automatische Endabschaltung hat das Bügeleisen ausgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale").	Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her; um die Abschaltfunktion zu deaktivieren. Die rote Kontrollanzeige erlischt.
Die blaue Kontrollanzeige am Wasserbehälter blinkt (nur bestimmte Gerätetypen).	Die Abschaltautomatik hat das Bügeleisen abgeschaltet (siehe Kapitel "Produktmerkmale", Abschnitt "Automatische Endabschaltung").	Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her; um die Abschaltfunktion zu deaktivieren. Die blaue Kontrollanzeige am Wasserbehälter erlischt.
Das Bügeleisen erzeugt ein summandes Geräusch.	Die ionisierende DeepSteam-Funktion ist aktiviert.	Wenn Sie beim Bügeln ohne Dampf ein summandes Geräusch hören, lassen Sie die Taste für den ionisierenden DeepSteam-Regler los. Die ionisierende DeepSteam-Funktion ist ohne Dampf unwirksam.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Στόμιο ψεκασμού
- B** Καπάκι στομίου πλήρωσης νερού
- C** Βολή ατμού
- D** Κουμπί ψεκασμού
- E** Διακόπτης ατμού
- F** Κουμπί ιονισμένου ατμού (μόνο στους τύπους GC4740/30)
- G** Πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας
- H** Λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας (μόνο στους τύπους GC4740/30/21/20) Λυχνία ιονισμένου ατμού (μόνο στους τύπους GC4740/30)
- I** Διακόπτης θερμοκρασίας
- J** Δεξαμενή νερού (μόνο στους τύπους GC4740/30: με λυχνία και ένδειξη αυτόματης διακοπής λειτουργίας)
- K** Καλώδιο ρεύματος
- L** Πινακίδιο στοιχείων προϊόντος
- M** Πλάκα
 - Δεν απεικονίζεται: Δοσομετρητής
 - Δεν απεικονίζεται: Αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα (μόνο στον τύπο GC4740)

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.

Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.

- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και, επίσης, όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

Σημείωση: Αφαιρέστε το χάρτινο κάλυμμα από την πλάκα πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο για πρώτη φορά.

Πλήρωση της δεξαμενής νερού

Τύπος νερού προς χρήση

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κανονικό νερό βρύσης για να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

Συμβουλή: Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, σας συμβουλευόμαστε να το αναμίξετε με ίση ποσότητα αποσταγμένου νερού ή να χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό.

- 1
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- 2
- Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό) (Εικ. 2).
- 3
- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού (Εικ. 3).
- 4
- Γείρετε το σίδερο προς τα πίσω και γεμίστε, μέσω του δοσομετρητή, τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης μέχρι το μέγιστο επίπεδο (Εικ. 4).
- Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.

Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

- 5
- Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού (“κλικ”) (Εικ. 5).

Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βολή ατμού	Ιονισμένος ατμός (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
Λινά	Max.			ναι
Βαμβακερά	● ● ●			ναι
Μάλλινα	● ●		Όχι	ναι

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βολή ατμού	Ιονισμένος ατμός (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
Μεταξωτά	●	0	Όχι	Όχι
Συνθετικά (π.χ. ακρυλικά, νάιλον, πολυαμίδη, πολυέστερ)	●	0	Όχι	Όχι

- 1** Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: αφαιρέστε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα (Εικ. 6).

Μην αφήνετε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα στην πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

- 2** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο.

- 3** Για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση (δείτε τον πίνακα 'Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού') (Εικ. 7).

Ελέγξτε την ετικέτα αυτού που πρόκειται να σιδερώσετε για τον τύπο του υφάσματος.

Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα ή υφάσματα είναι κατασκευασμένο αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.

Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από ανάποδη πλευρά τους για να αποφύγετε τη δημιουργία γυαλάδων. Για να αποφύγετε τη δημιουργία λεκέδων, μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού.

Αρχίστε το σιδέρωμα με τα είδη που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, όπως αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες.

- 4** Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό (δείτε τον πίνακα 'Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ατμού') (Εικ. 8).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέγετε είναι κατάλληλη για την θερμοκρασία σιδερώματος που ρυθμίζετε.

- 5** Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.

➤ Η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας ανάβει (Εικ. 9).

- 6** Μόλις σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας, περιμένετε για λίγο πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

Η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει ανά διαστήματα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

Χρήση της συσκευής

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 (= χωρίς ατμό).

- 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').

Σιδέρωμα με ατμό

Σημείωση: Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού') (Εικ. 7).
- 3** Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού') (Εικ. 8).

Σημείωση: Το σίδερο αρχίζει να παράγει ατμό μόλις φτάσει στη θερμοκρασία που έχετε ρυθμίσει.

Σιδέρωμα με ιονισμένο ατμό (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ιονισμένου ατμού κατά το σιδέρωμα με ατμό, ο παραγόμενος ατμός είναι πιο λεπτός από τον ατμό που παράγεται κατά τη διάρκεια του συνηθισμένου σιδερώματος με ατμό. Ο λεπτότερος ατμός εισχωρεί πιο βαθιά στα υφάσματα, ειδικά στα χοντρά υφάσματα. Αυτό σας βοηθά να αφαιρείτε με ευκολία τις επίμονες τσακίσεις.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού') (Εικ. 7).
- 3** Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού'). (Εικ. 8)
- 4** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ιονισμένου ατμού (Εικ. 10).
 ► Η μπλε λυχνία ιονισμένου ατμού ανάβει και ακούτε ένα βόμβο (Εικ. 11).
- 5** Το σίδερο τώρα παράγει ιονισμένο ατμό για να σας βοηθήσει να αφαιρέσετε ακόμα και τις πιο έντονες τσακίσεις (Εικ. 12).

Σημείωση: Η λειτουργία ιονισμένου ατμού είναι αποτελεσματική μόνο όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια ρύθμιση ατμού και μια ρύθμιση θερμοκρασίας μεταξύ ●● και MAX.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ιονισμένου ατμού όταν σιδερώνετε χωρίς ατμό ή/και σε ρυθμίσεις χαμηλής θερμοκρασίας. Ωστόσο, το σιδέρωμα σε χαμηλές θερμοκρασίες χωρίς ατμό, με ενεργοποιημένη τη λειτουργία ιονισμένου ατμού, δεν θα προκαλέσει φθορά στο σίδερο.

Σημείωση: Η εξαγωγή ιονισμένου ατμού ενδέχεται να διαφέρει ανά διαστήματα, ανάλογα με τη θερμοκρασία σιδερώματος.

Χαρακτηριστικά

Λειτουργία ψεκασμού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού για να υγράνετε το ύφασμα που θέλετε να σιδερώσετε. Αυτό θα σας βοηθήσει να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακίσεις.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές προκειμένου να υγράνετε το ύφασμα που θα σιδερώσετε (Εικ. 13).

Λειτουργία βολής ατμού

Μια βολή ατμού από το ειδικό άκρο ατμού της πλάκας βοηθάει στην αφαίρεση των επίμονων τσακίσεων. Η βολή ατμού βελτιώνει την κατανομή του ατμού σε κάθε σημείο του υφάσματος που θα σιδερώσετε.

Η λειτουργία βολής ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●●● και MAX.

1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

2 Πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού (Εικ. 14).

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ενώ κρατάτε το σίδερο σε κάθετη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρείτε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, κτλ. (Εικ. 15)

Διακοπή σταξίματος

Αυτό το σίδερο είναι εφοδιασμένο με λειτουργία διακοπής σταξίματος: το σίδερο διακόπτει αυτόματα την παραγωγή ατμού όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή προκειμένου να μην στάξει νερό από την πλάκα. Όταν συμβεί αυτό, ενδέχεται να ακούσετε έναν ήχο.

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας απενεργοποιεί αυτόματα το σίδερο εάν δεν έχει μετακινηθεί για μικρό χρονικό διάστημα.

- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Η λυχνία της δεξαμενής νερού αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι το σίδερο έχει απενεργοποιηθεί μέσω της αυτόματης διακοπής λειτουργίας (Εικ. 16).
- Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας αναβοσβήνει για να υποδηλώσει ότι το σίδερο έχει απενεργοποιηθεί μέσω της αυτόματης διακοπής λειτουργίας.
- Για να θερμανθεί ξανά το σίδερο, ανασηκώστε το ή μετακινήστε το ελαφρά. Η λυχνία της δεξαμενής νερού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) ή η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) σταματά να αναβοσβήνει.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα, ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 και αφήστε το σίδερο να κρυώσει προτού το καθαρίσετε.

Μην βάζετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

Μετά το σιδέρωμα

1 Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη στιλβωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

2 Καθαρίστε την επάνω πλευρά του σιδήρου με ένα υγρό πανί.

3 Ξεπλύνετε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό. Αδειάζετε τη δεξαμενή νερού αφού την ξεπλύνετε.

Σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων

Το σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων αποτελείται από μία ταμπλέτα κατά των αλάτων (Anti-Calc) στο εσωτερικό της δεξαμενής νερού και τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean).

- 1 Η ταμπλέτα κατά των αλάτων εμποδίζει τα άλατα από το να φράζουν τους αγωγούς ατμού. Η ταμπλέτα αυτή είναι διαρκώς ενεργή και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.
- 2 Η λειτουργία καθαρισμού αλάτων αφαιρεί τα σωματίδια αλάτων από το σίδερο.

Χρήση της λειτουργίας καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία φορά ανά δύο εβδομάδες. Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλαδή βγαίνουν νιφάδες αλάτων από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων πιο συχνά.

- 1** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι το μέγιστο επίπεδο.

Μην βάζετε ζύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης στη δεξαμενή νερού.

- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση MAX (Εικ. 17).

- 3** Συνδέστε το φισ σε πρίζα με γείωση.

- 4** Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας .

- 5** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη. Πιέστε το διακόπτη ατμού στη θέση Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων) και κρατήστε τον εκεί. Ανακινήστε απαλά το σίδερο εμπρός-πίσω (Εικ. 18).

- Ατμός και καυτό νερό θα βγουν από την πλάκα. Ακαθαρσία και άλατα (εάν υπάρχουν) θα βγουν και αυτά.

- 6** Αφήστε το διακόπτη ατμού όταν όλο το νερό της δεξαμενής αδειάσει.

Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων εάν το σίδερο εξακολουθεί να περιέχει ακαθαρσία.

Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

- 1** Συνδέστε το φισ στην πρίζα και αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί έτσι ώστε να στεγνώσει η πλάκα.
- 2** Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα μόλις φτάσει τη θερμοκρασία σιδερώματος που έχετε ρυθμίσει.
- 3** Περάστε το καυτό σίδερο απαλά πάνω από ένα κομμάτι υφάσματος για να αφαιρέσετε οποιουδήποτε λεκέδες από νερό έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.
- 4** Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

Συστήματα αποθήκευσης

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει.
- 2** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και αποθηκεύστε το σίδερο όρθιο πάνω σε σταθερή επιφάνεια. (Εικ. 19)
- 3** Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με το κλιπ συγκράτησης καλωδίου.

Αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το σίδερο πάνω στο αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα αμέσως μετά το σιδέρωμα. Δεν είναι απαραίτητο να περιμένετε πρώτα να κρυώσει το σίδερο.

Μην χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

- 1** Εισαγάγετε το άκρο της πλάκας μέσα στο αντιθερμικό προστατευτικό κάλυμμα (1) και, στη συνέχεια, πιέστε προς το κάτω το πίσω μέρος του σιδερού (2) (Εικ. 20).

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 21).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Συχνές ερωτήσεις

Εάν η συσκευή δε λειτουργεί καθόλου ή δε λειτουργεί σωστά, ανατρέξτε πρώτα στην παρακάτω λίστα. Εάν το πρόβλημα δεν αναφέρεται σε αυτή τη λίστα, η συσκευή έχει προφανώς κάποιο ελάττωμα. Σε αυτή την περίπτωση, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φισ και την πρίζα.
	Ο διακόπτης θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στο MIN.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θέση.
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Πλήρωση της δεξαμενής νερού').
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο ☁ ή το ☁ (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό και/ή η λειτουργία διακοπής σταξίματος έχει ενεργοποιηθεί.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
Το σίδερο δεν παράγει βολή ατμού.	Έχετε χρησιμοποιήσει τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Συνεχίστε το σιδέρωμα σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη λειτουργία βολής ατμού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος στην οποία να μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία βολής ατμού (●●● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία θερμοκρασίας πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού.
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Δεν έχετε κλείσει καλά το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.	Πιέστε το καπάκι έως ότου ακούσετε ένα κλικ.
	Έχετε βάλει κάποια πρόσθετη ουσία μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε καμμία πρόσθετη ουσία.
	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού σε ρύθμιση θερμοκρασίας χαμηλότερη από ●●●.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε μια ρύθμιση μεταξύ ●●● και MAX.
Νερό στάζει από την πλάκα αφού το σίδερο έχει κρυώσει ή έχει αποθηκευτεί.	Το σίδερο έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση ενώ έχει παραμείνει νερό στη δεξαμενή νερού.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού προτού αποθηκεύσετε το σίδερο. Αποθηκεύστε το σίδερο όρθιο.
Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσία βγαίνουν από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Το σκληρό νερό δημιουργεί νιφάδες αλάτων στο εσωτερικό της πλάκας.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μία ή περισσότερες φορές [δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Χρήση της λειτουργίας καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)'].
Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας αναβοσβήνει (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).	Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας έχει απενεργοποιηθεί το σίδερο (δείτε το κεφάλαιο 'Χαρακτηριστικά').	Μετακινήστε το σίδερο ελαφρά για να απενεργοποιηθεί η αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Η κόκκινη λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας σταματά να αναβοσβήνει.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η μπλε λυχνία δεξαμενής νερού αναβοσβήνει (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)	Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας έχει απενεργοποιήσει το σίδερο (δείτε το κεφάλαιο 'Χαρακτηριστικά', ενότητα 'Αυτόματη διακοπή λειτουργίας').	Μετακινήστε το σίδερο ελαφρά για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Η μπλε λυχνία της δεξαμενής νερού σταματά να αναβοσβήνει.
Από το σίδερο ακούγεται ένας βόμβος.	Η λειτουργία ιονισμένου ατμού είναι ενεργοποιημένη.	Εάν ακούτε το βόμβο ενώ σιδερώνετε χωρίς ατμό, σταματήστε να πατάτε το κουμπί ιονισμένου ατμού. Η λειτουργία ιονισμένου ατμού δεν έχει αποτέλεσμα όταν σιδερώνετε χωρίς ατμό.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- A** Boquilla del spray
- B** Tapa de la abertura de llenado
- C** Supervapor
- D** Botón spray
- E** Control de vapor
- F** Botón Ionic DeepSteam (sólo modelos GC4740/30)
- G** Piloto ámbar de temperatura
- H** Piloto de desconexión automática (sólo modelos GC4740/30/21/20) piloto de Ionic DeepSteam (sólo modelos GC4740/30)
- I** Control de temperatura
- J** Depósito de agua (sólo modelos GC4740/30: con piloto e indicación de apagado automático)
- K** Cable de alimentación
- L** Placa de modelo
- M** Suela
 - No se muestra: vaso de llenado
 - No se muestra: cubierta protectora resistente al calor (sólo modelo GC4740)

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la plancha en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.

Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua, y cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición "0", ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red.
- Ponga y utilice siempre la plancha sobre una superficie estable, plana y horizontal.

- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Nota: Quite la cubierta de cartón de la suela antes de utilizar la plancha por primera vez.

Llenado del depósito de agua

Tipo de agua recomendada

Puede usar agua del grifo para llenar el depósito de agua.

Consejo: Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le aconsejamos que la mezcle a partes iguales con agua destilada, o que use sólo agua destilada.

- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor) (fig. 2).
- 3** Abra la tapa de la abertura de llenado (fig. 3).
- 4** Inclíne la plancha hacia atrás y llene el depósito de agua con agua del grifo hasta el nivel máximo con el vaso de llenado (fig. 4).

No llene el depósito de agua por encima de la indicación MAX.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

- 5** Cierre la tapa de la abertura de llenado (“clic”) (fig. 5).

Selección de las posiciones de temperatura y de vapor

Posiciones de temperatura y de vapor

Tipo de tejido	Posición de temperatura	Posición de vapor	Supervapor	Ionic DeepSteam (sólo en modelos específicos)
Lino	Máx.			sí
Algodón	● ● ●			sí
Lana	● ●		N.D.	sí
Seda	●	0	N.D.	N.D.
Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster)	●	0	N.D.	N.D.

- 1** Sólo en modelos específicos: quite la cubierta protectora resistente al calor (fig. 6).

No deje puesta en la suela la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

- 2** Ponga la plancha sobre su base de apoyo.

- 3** Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente (consulte la tabla “Posiciones de temperatura y de vapor”) (fig. 7).

Compruebe en la etiqueta de la prenda el tipo de tejido.

Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la misma que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. Para evitar manchas, no use la función spray.

Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja de planchado, como las de fibras sintéticas.

- 4** Seleccione la posición de vapor adecuada (consulte la tabla “Posiciones de temperatura y de vapor”) (fig. 8).

Nota: Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada.

- 5** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

► Se encenderá el piloto ámbar de temperatura (fig. 9).

- 6** Cuando el piloto ámbar de temperatura se apague, espere un momento antes de comenzar a planchar.

Durante el planchado el piloto de temperatura se ilumina de vez en cuando.

Uso del aparato

Planchado sin vapor

- 1** Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor).
- 2** Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Selección de las posiciones de temperatura y de vapor”).

Planchado con vapor

Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Esto cesará al cabo de un rato.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Selección de las posiciones de temperatura y de vapor”) (fig. 7).
- 3** Seleccione la posición de vapor adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Selección de las posiciones de temperatura y de vapor”) (fig. 8).

Nota: La plancha empieza a producir vapor en cuanto alcanza la temperatura seleccionada.

Planchado con Ionic DeepSteam (sólo en modelos específicos)

Cuando utilice la función Ionic DeepSteam durante el planchado con vapor, el vapor producido será más fino que durante el planchado con vapor normal. El vapor fino penetra más a fondo en el tejido, especialmente si éste es grueso, ayudándole a eliminar fácilmente las arrugas rebeldes.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Seleccione la temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Selección de las posiciones de temperatura y de vapor”) (fig. 7).
- 3** Seleccione la posición de vapor adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Selección de las posiciones de temperatura y de vapor”). (fig. 8)

- 4** Mantenga pulsado el botón Ionic DeepSteam (fig. 10).
 ▶ Se encenderá el piloto Ionic DeepSteam azul y oirá un zumbido (fig. 11).
- 5** La plancha producirá ahora Ionic DeepSteam para ayudarle a eliminar las arrugas más rebeldes (fig. 12).

Nota: La función Ionic DeepSteam sólo es efectiva cuando se utiliza con una posición de vapor y una posición de temperatura entre ●● y MAX.

Nota: No utilice la función Ionic DeepSteam cuando planche sin vapor o con posiciones bajas de temperatura. Sin embargo, si plancha a baja temperatura sin vapor y la función Ionic DeepSteam está activada, no dañará la plancha.

Nota: La producción de Ionic DeepSteam puede variar de vez en cuando, según la temperatura de planchado.

Características

Función spray

Puede utilizar la función spray para humedecer la prenda que vaya a planchar. Esto le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Pulse varias veces el botón spray para humedecer la prenda que vaya a planchar (fig. 13).

Función supervapor

La función supervapor de la suela especial con punta activa ayuda a eliminar las arrugas más rebeldes. El supervapor mejora la distribución del vapor en todas las zonas de la prenda que se va a planchar.

La función supervapor sólo se puede usar a temperaturas de planchado entre ●●● y MAX.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Pulse y suelte el botón de Supervapor (fig. 14).
 - También puede utilizar la función supervapor con la plancha en posición vertical. Es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc. (fig. 15)

Antigoteo

La plancha está equipada con una función antigoteo: la plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja, para evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando ocurra esto.

Función de desconexión automática

La función de desconexión automática apaga la plancha automáticamente si ésta no se ha movido durante un período de tiempo.

- Sólo en modelos específicos: el piloto del depósito parpadea para indicar que la plancha se ha apagado mediante la función de desconexión automática (fig. 16).
- Sólo en modelos específicos: el piloto rojo de desconexión automática parpadea para indicar que la plancha se ha apagado mediante la función de desconexión automática.
- Para que la plancha se caliente de nuevo, levántela o muévela ligeramente. El piloto del depósito (sólo en modelos específicos) o el piloto de desconexión automática (sólo en modelos específicos) dejarán de parpadear.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe el aparato de la toma de corriente, ajuste el control de vapor a la posición 0 y deje que la plancha se enfríe antes de limpiarla.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

Después del planchado

- 1 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

- 2 Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 3 Enjuague con regularidad el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de haberlo enjuagado.

Sistema antical de doble acción

El sistema antical de doble acción consiste en una pastilla antical situada dentro del depósito de agua que se combina con la función Calc-Clean.

- 1 La pastilla antical evita que las partículas de cal obstruyan los orificios de salida del vapor. Esta pastilla está siempre activa y no es necesario sustituirla.
- 2 La función Calc-Clean elimina las partículas de cal de la plancha.

Cómo utilizar la función Calc-Clean

Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si durante el planchado salen partículas de cal por la suela), utilice la función Calc-Clean más a menudo.

- 1 Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

- 2 Coloque el control de temperatura en la posición MAX (fig. 17).
- 3 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- 4 Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.
- 5 Sujete la plancha sobre el fregadero. Empuje el control de vapor hasta la posición Calc-Clean y manténgalo ahí. Sacuda suavemente el aparato hacia delante y hacia atrás (fig. 18).
 - De la suela saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando las impurezas y las partículas de cal (si las hay).
- 6 Suelte el control de vapor en cuanto se haya agotado el agua del depósito.

Repita el proceso de limpieza Calc-Clean si aún quedan muchas impurezas en la plancha.

Una vez realizado el proceso Calc-Clean

- 1 Enchufe la plancha a la toma de corriente y deje que se caliente para que la suela se seque.
- 2 Desenchufe la plancha cuando haya alcanzado la temperatura de planchado seleccionada.
- 3 Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha caliente sobre un trozo de tela vieja.
- 4 Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

Almacenamiento

- 1 Ajuste el control de vapor a la posición 0, desenchufe la plancha y deje que se enfríe.
- 2 Vacíe el depósito de agua y guarde la plancha sobre su base de apoyo en una superficie estable. (fig. 19)
- 3 Enrolle el cable de red y sujételo con el recogecables.

Cubierta protectora resistente al calor (sólo en modelos específicos)

Puede guardar la plancha sobre la cubierta protectora resistente al calor inmediatamente después del planchado. No es necesario dejar que la plancha se enfríe antes.

No utilice la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

- 1 Fije la punta de la suela en la cubierta protectora resistente al calor (1) y luego presione hacia abajo la base de apoyo de la plancha (2) (fig. 20).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 21).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Preguntas más frecuentes

Si el aparato no funciona o no funciona correctamente, consulte primero la siguiente lista. Si el problema no figura en la lista, probablemente el aparato tiene algún defecto. En ese caso, le recomendamos que lleve el aparato a su distribuidor o a un centro de asistencia técnica autorizado por Philips.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Llenado del depósito de agua").
	El control del vapor está en la posición 0.	Ajuste el control de vapor en la posición ☁ o ☁ (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Selección de las posiciones de temperatura y de vapor").

Problema	Posible causa	Solución
	La plancha no está lo suficientemente caliente o se ha activado la función antigoteo.	Seleccione una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere hasta que el piloto ámbar de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
La plancha no produce supervapor.	Ha utilizado la función supervapor demasiado a menudo en un período de tiempo corto.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función supervapor.
	La plancha no está suficientemente caliente.	Seleccione una temperatura de planchado que le permita utilizar la función supervapor (de ●●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere a que el piloto ámbar de temperatura se haya apagado antes de utilizar la función supervapor.
Caen gotas de agua a la prenda durante el planchado.	No ha cerrado bien la tapa de la abertura de llenado.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".
	Ha echado algún aditivo en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.
	Ha utilizado la función supervapor a una temperatura inferior a ●●●.	Coloque el control de temperatura en una posición entre ●●● y MAX.
El agua gotea por la suela después de que la plancha se haya enfriado o se haya guardado.	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.	Vacíe el depósito de agua y guarde la plancha sobre su base de apoyo.
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean una o más veces (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento", apartado "Cómo utilizar la función Calc-Clean").
El piloto rojo de desconexión automática parpadea (sólo en modelos específicos).	La función de desconexión automática ha apagado la plancha (consulte el capítulo "Características").	Mueva la plancha ligeramente para desactivar la función de desconexión automática. El piloto rojo de desconexión automática dejará de parpadear.

Problema	Posible causa	Solución
El piloto azul del depósito parpadea (sólo en modelos específicos).	La función de desconexión automática ha apagado la plancha (consulte el capítulo "Características", apartado "Función de desconexión automática").	Mueva la plancha ligeramente para desactivar la función de desconexión automática. El piloto azul del depósito dejará de parpadear.
La plancha emite un zumbido.	La función Ionic DeepSteam está activada.	Si escucha un zumbido al planchar sin vapor; deje de pulsar el botón Ionic DeepSteam. La función Ionic DeepSteam no tiene ningún efecto cuando plancha sin vapor.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Spray-nokka
- B** Täyttöaukon korkki
- C** Lisähöyrysuihkaus
- D** Suihkutuspainike
- E** Höyrynvalitsin
- F** Ionic DeepSteam -liipaisin (vain GC4740/30)
- G** Keltainen lämpötilan merkkivalo
- H** Automaattikatkaisun merkkivalo (vain GC4740/30/21/20) Ionic DeepSteam -merkkivalo (vain GC4740/30)
- I** Lämpötilanvalitsin
- J** Vesisäiliö (vain GC4740/30: merkkivalo ja automaattikatkaisun merkkivalo)
- K** Virtajohto
- L** Tyypikilpi
- M** Pohja
- Ei kuvassa: täyttökuppi
- Ei kuvassa: lämmönkestävä suojus (vain GC4740)

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota silitysrautaa veteen.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai se vuotaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumaa pohjaa.

Varoitus

- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Aseta höyrynvalitsin asentoon 0, aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silityksensä, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
- Säilytä ja käytä silitysrautaa tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönoton valmistelu

Huomautus: Irrota pohjaa suojaava kartonki ennen silitysraudan käyttöä.

Vesisäiliön täyttäminen

Käytettävä vesi

Vesisäiliöön voi lisätä tavallista vesijohtovettä.

Vinkki: Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä tai käyttämään pelkästään tislattua vettä.

- 1 Varmista, että pistoke on irti pistorasiasta.
- 2 Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä) (Kuva 2).
- 3 Avaa täyttöaukon korkki (Kuva 3).
- 4 Kallista höyrysilitysrautaa taaksepäin ja täytä vesisäiliö vesijohtovedellä täyttökupin avulla enimmäismerkkiin asti (Kuva 4).

Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.

Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.

- 5 Sulje täyttöaukon korkki siten, että se napsahtaa paikoilleen (Kuva 5).

Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen

Lämpötila- ja höyryasetukset

Kangastyyppi	Lämpötila- asetus	Höyryasetus	Lisähöyrysuihkaus	Ionic DeepSteam (vain tietyt mallit)
Pellava	Enintään			kyllä
Puuvilla	● ● ●			kyllä
Villa	● ●		-	kyllä
Silkki	●	0	-	-
Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri)	●	0	-	-

- 1 Vain tietyt mallit: poista lämmönkestävä suojus (Kuva 6).

Älä pidä lämmönkestävää suojusta silityksen aikana.

- 2 Aseta silitysrauta pystyasentoon.
- 3 Aseta silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin sopivaan asentoon (katso Lämpötila- ja höyryasetukset -taulukko) (Kuva 7).

Tarkista kangastyypin pesuohjeesta.

Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silittämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.

Silkki, villa ja tekokuidut: silittäminen nurjalta puolelta vähentää kiiltämistä. Vältä suihkuttamista, ettei vaatteeseen tule läiskä.

Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista tekstiileistä, esimerkiksi tekokuitumateriaaleista.

4 Valitse sopiva höyryasetus (katso Lämpötila- ja höyryasetukset -taulukko) (Kuva 8).

Huomautus: Varmista, että valitsemasi höyryasetus sopii valittuun silityslämpötilaan.

5 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

► Lämpötilan keltainen merkkivalo syttyy (Kuva 9).

6 Kun keltainen lämpötilan merkkivalo on sammunut, odota hetki ennen kuin aloitat silittämisen.

Lämpötilan merkkivalo syttyy ajoittain uudelleen silityksen aikana.

Käyttö

Silittäminen ilman höyryä

1 Aseta höyrynvalitsin asentoon 0 (= ei höyryä).

2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).

Höyrysilitys

Huomautus: Silitysraudasta voi ensimmäisellä käyttökerralla tulla hieman käryä. Tämä loppuu kuitenkin nopeasti.

1 Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.

2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen) (Kuva 7).

3 Valitse sopiva höyryasetus (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen) (Kuva 8).

Huomautus: Höyrysilitysraudasta alkaa tulla höyryä heti, kun asetettu lämpötila on saavutettu.

Silittäminen Ionic DeepSteam -höyrytoiminnon avulla (vain tietyt mallit)

Kun ionisoivaa Ionic DeepSteam -höyrytoimintoa käytetään silityksen aikana, höyrysilitysraudan tuottama höyry on tavallisen höyrysilityksen höyryä hienojakoisempaa. Hienojakoinen höyry tunkeutuu syvemmälle varsinkin paksumpaan kankaaseen ja poistaa siten tehokkaammin itsepintaisetkin laskokset.

1 Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.

2 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen) (Kuva 7).

3 Valitse sopiva höyryasetus (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen). (Kuva 8)

4 Paina ionisoivan Ionic DeepSteam -höyrytoiminnon liipaisinta (Kuva 10).

► Ionic DeepSteam -höyrytoiminnon sininen merkkivalo syttyy ja laitteesta kuuluu hurinaa (Kuva 11).

5 Höyrysilitysrauta tuottaa nyt ionisoivaa höyryä, jonka avulla saat poistettua itsepintaisimmatkin rypyt (Kuva 12).

Huomautus: Ionic DeepSteam -höyrytoiminto on tehokkaimmillaan, kun käytössä on höyryasetus ja silityslämpötila on valittu väliltä ●● – MAX.

Huomautus: Poista ionisoiva Ionic DeepSteam -höyrytoiminto käytöstä, kun silität ilman höyryä ja/tai alhaisilla silityslämpötiloilla. Silittäminen alhaisilla lämpötiloilla ilman höyryä ionisoiva höyrytoiminto käytössä ei kuitenkaan vahingoita höyrysilitysrautaa.

Huomautus: Ionisoivan höyryn määrä saattaa vaihdella höyrysilitysraudan lämpötilan mukaan.

Ominaisuudet

Spray-toiminto

Spray-toiminnon avulla voit poistaa itsepintaiset laskokset ja rypyt.

- 1** Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
- 2** Kostuta silitettävä vaate painamalla spray-painiketta useita kertoja (Kuva 13).

Höyrysuihkaustoiminto

Höyrysuihkaus Steam Tip -pohjasta auttaa poistamaan vaikeat laskokset. Höyrysuihkaus tehostaa höyryn jakautumista kaikkialle silitettävään kohteeseen.

Lisähöyrytoimintoa voi käyttää vain, kun lämpötila-asetuksena on ●●● - MAX.

- 1** Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
- 2** Paina höyrysuihkauspainiketta ja vapauta se (Kuva 14).
 - Lisähöyrytoimintoa voidaan käyttää myös pidettäessä höyrysilitysrautaa pystyasennossa. Tämä on hyödyllinen ominaisuus poistettaessa rypyjä ja laskoksia esimerkiksi ripustustangolla riippuvista vaatteista tai verhoista. (Kuva 15)

Tippalukko

Tässä höyrysilitysraudassa on tippalukko: höyrysilitysrauta lakkaa automaattisesti tuottamasta höyryä, kun lämpötila on liian matala, jotta pohjasta ei ala tippua vettä. Kun tämä tapahtuu, saatat kuulla äänen.

Automaattinen virrankatkaisu

Automaattinen virrankatkaisutoiminto katkaisee höyryraudan virran automaattisesti, jos rautaa ei ole vähään aikaan liikuteltu.

- Vain tietyt mallit: vesisäiliön merkkivalo vilkkuu sen merkiksi, että silitysraudan virta on katkaistu automaattisesti (Kuva 16).
- Vain tietyt mallit: Punainen automaattikatkaistun merkkivalo alkaa vilkkua osoituksena siitä, että turvakatkaisin on katkaissut virran.
- Höyrysilitysrauta alkaa lämmetä uudelleen, jos nostat tai liikutat sitä hieman. Vesisäiliön merkkivalo (vain tietyt mallit) tai automaattikatkaistun merkkivalo (vain tietyt mallit) lakkaa vilkkumasta.

Puhdistus ja hoito

Irrota virtajohto pistorasiasta, aseta höyrynvalitsin asentoon 0 ja anna höyryraudan jäähtyä.

Älä laita vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

Silityksen jälkeen

- 1** Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pois pohjasta kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Vältä pohjan joutumista kosketukseen metalliesineiden kanssa, jotta pohja pysyy sileänä. Älä käytä pohjan puhdistukseen hankaustyynyä tai etikkaa tai muita kemikaaleja.

- 2** Puhdista höyrysilitysraudan yläosa kostealla liinalla.
- 3** Huuhtelee vesisäiliö säännöllisesti vedellä. Tyhjennä vesisäiliö huuhtelun jälkeen.

Double Active -kalkinpoistojärjestelmä

Double Active -kalkinpoistojärjestelmä on vesisäiliön sisällä oleva Anti-Calc-tabletti sekä Calc-Clean-kalkinpoistotoiminto.

- 1 Anti-Calc-tabletti estää kalkin kertymisen höyryaukkoihin. Tabletti toimii jatkuvasti, eikä sitä tarvitse vaihtaa.
- 2 Calc-Clean-toiminto poistaa kalkkihiukkaset höyrysilitysraudasta.

CalcClean-toiminnon käyttö

Käytä CalcClean-toimintoa joka toinen viikko. Jos paikallinen vesi on hyvin kovaa (esimerkiksi jos silityksen aikana pohjasta tulee hiutaleita), CalcClean-toimintoa tulee käyttää useammin.

- 1** Kaada vesisäiliöön vettä MAX-merkkiin asti.

Älä laita vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

- 2** Aseta lämpötilan valitsin asentoon MAX (Kuva 17).
- 3** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- 4** Irrota pistoke pistorasiasta, kun lämpötilan merkkivalo sammuu.
- 5** Pidä höyrysilitysrautaa pesualtaan päällä. Paina höyrynvalitsinta Calc-Clean-asennossa. Heiluta höyrysilitysrautaa edestakaisin (Kuva 18).
- 6** Pohjasta alkaa tulla höyryä ja kiehuva vettä. Epäpuhtaudet ja kalkkihiutaleet (jos niitä on) huuhtoutuvat pois.
- 6** Vapauta höyrynvalitsin, kun kaikki vesi on käytetty vesisäiliöstä.

Toista nämä toimenpiteet, jos höyryraudassa on vielä paljon epäpuhtauksia.

Calc-Clean-toimenpiteen jälkeen

- 1** Liitä pistoke pistorasiaan ja anna höyryraudan lämmetä, niin että pohja kuivuu.
- 2** Irrota pistoke pistorasiasta, kun asetettu silityslämpötila on saavutettu.
- 3** Liikuta kuumaa höyrysilitysrautaa käytetyn kankaan päällä hitaasti, jotta vesitahrat häviävät pohjasta.
- 4** Anna silitysraudan jäähtyä ennen säilytystä.

Säilytys

- 1** Aseta höyrynvalitsin asentoon 0, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.
- 2** Tyhjennä vesisäiliö. Säilytä höyrysilitysrautaa pystyasennossa tukevalla alustalla. (Kuva 19)
- 3** Kierrä virtajohto ja kiinnitä se johtopidikkeellä.

Lämmönkestävä suojus (vain tietyt mallit)

Voit asettaa höyrysilitysraudan säilytykseen lämmönkestävään suojukseen välittömästi silityksen jälkeen, jolloin sen ei tarvitse antaa jäähtyä ensin.

Älä pidä lämmönkestävää suojusta höyryraudan pohjassa silityksen aikana.

1 Aseta pohjan kärki lämmönkestävään suojukseen (1) ja paina silitysraudan kanta (2) paikalleen (Kuva 20).

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 21).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Tavallisimmat kysymykset

Jos laite ei toimi kunnolla, käy vianmääritysluettelo läpi. Jos ongelmaa ei mainita luettelossa, laitteessa on luultavasti vika. Toimita viallinen laite myyjälle tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrysilitysrauta on liitetty pistorasiaan, mutta pohja on kylmä.	Virtaa ei tule.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Lämpötilanvalitsin on asetettu asentoon MIN.	Aseta lämpötilanvalitsin oikeaan asentoon.
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö (ks. Käyttöönotto, kohta Irrotettavan vesisäiliön täyttö).
	Höyrynvalitsin on asennossa 0.	Aseta höyrynvalitsin asentoon ☁ tai ☂ (katso osan Käyttöönotto kohta Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).
	Höyryrauta ei ole tarpeeksi kuuma ja/tai tippalukko on katkaissut höyryntulon.	Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●● - MAX). Aseta höyryrauta pystyyn ja odota, kunnes keltainen merkkivalo on sammunut, ennen kuin aloitat silittämisen.
Höyrysuihkaus ei toimi.	Olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkausta uudelleen.
	Silitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Valitse silityslämpötila, jossa höyrysuihkausta voi käyttää (●●● - MAX). Aseta rauta pystyasentoon ja odota, kunnes keltainen lämpötilan merkkivalo sammuu, ennen kuin käytät höyrysuihkaustoimintoa.
Kankaalle tippuu vesipisaroita silityksen aikana.	Täyttöaukon korkki ei ole kunnolla kiinni.	Paina korkkia, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Vesisäiliössä on muutakin kuin vettä.	Huuhtelee vesisäiliö äläkä laita vesisäiliöön mitään muuta kuin vettä.
	Olet käyttänyt höyrysuihketoimintoa lämpötilassa, joka on alle ●●●.	Aseta lämpötilanvalitsin välille ●●● - MAX.
Vesipisaroita valuu pohjasta, kun höyryrauta on jäähtynyt tai siirretty säilytyspaikkaansa.	Höyryrauta on laitettu vaaka-asentoon kun vesisäiliössä on vielä vettä.	Tyhjennä vesisäiliö ennen silitysraudan varastointia. Säilytä höyrysilitysrauta vaaka-asennossa.
Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.	Kova vesi aiheuttaa kalkkihiutaleiden muodostumista pohjan sisään.	Käytä CalcClean-toimintoa ainakin kerran (katso osan Puhdistus ja hoito kohta CalcClean-toiminnon käyttö).
Punainen automaattikatkaisun merkkivalo vilkkuu (vain tietyt mallit).	Automaattinen virrankatkaisu on katkaissut höyryraudan virran (katso osaa Toiminnot).	Liikuta höyryrauta hieman, niin se alkaa jälleen toimia. Punainen automaattikatkaisun merkkivalo sammuu.
Sininen vesisäiliön merkkivalo vilkkuu (vain tietyt mallit).	Automaattinen virrankatkaisu on katkaissut höyrysilitysraudan virran (katso osan Ominaisuudet kohta Automaattinen virrankatkaisu).	Liikuta höyryrauta hieman, niin se alkaa jälleen toimia. Sininen vesisäiliön merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
Höyrysilitysraudasta kuuluu hurinaa.	Ionic DeepSteam -höyrytoiminto on käytössä.	Jos hurina kuuluu silloin, kun silität ilman höyryä, älä paina Ionic DeepSteam -liipaisinta. Ionic DeepSteam -höyrytoiminnoilla ei ole vaikutusta silitettäessä ilman höyryä.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Ugello spray
- B** Tappo del foro di riempimento
- C** Colpo di vapore
- D** Pulsante spray
- E** Regolatore di vapore
- F** Interruttore Ionic DeepSteam (solo GC4740/30)
- G** Spia arancione della temperatura
- H** Spia di spegnimento automatico (solo GC4740/30/21/20); spia Ionic DeepSteam (solo GC4740/30)
- I** Termostato
- J** Serbatoio dell'acqua (solo GC4740/30: con spia luminosa e spia di spegnimento automatico)
- K** Cavo di alimentazione
- L** Targhetta modello
- M** Piastra
 - Non illustrato: misurino di riempimento
 - Non illustrato: fodera di protezione termoresistente (solo GC4740)

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.

Attenzione

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.

- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Nota Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, rimuovete la protezione di cartone dalla piastra.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Tipo di acqua da utilizzare

Per riempire il serbatoio, utilizzate l'acqua del rubinetto.

Consiglio Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata o di usare solo acqua distillata.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).
- 3 Aprite il tappo del foro di riempimento (fig. 3).
- 4 Inclinate il ferro all'indietro e, servendovi del misurino per l'acqua, riempite il serbatoio fino al limite con acqua corrente (fig. 4).

Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- 5 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione (fig. 5).

Selezione della temperatura e regolazione del vapore

Impostazioni della temperatura e del vapore

Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore	Colpo di vapore	Ionic DeepSteam (solo modelli specifici)
Lino	Max.			sì
Cotone	● ● ●			sì
Lana	● ●		N.D.	sì
Seta	●	0	N.D.	N.D.
Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)	●	0	N.D.	N.D.

1 Solo modelli specifici: togliete la fodera di protezione termoresistente (fig. 6).

Rimuovete il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

2 Ponete il ferro in posizione verticale.

3 Per impostare la temperatura più adatta alla stiratura, ruotate il selettore della temperatura nella posizione appropriata (consultare la tabella “Temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 7).

Controllate sull'etichetta del capo il tipo di tessuto.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

4 Selezionate l'impostazione di vapore appropriata (consultare la tabella “Temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 8).

Nota Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata.

5 Inserite la spina in una presa di messa a terra.

La spia della temperatura si illumina (fig. 9).

6 Quando la spia della temperatura arancione si spegne, attendete qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura, la spia della temperatura si accende regolarmente.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Stiratura senza vapore

1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore).

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”).

Stiratura a vapore

Nota La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di fumo tuttavia scompare dopo poco tempo.

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 7).

3 Selezionate la regolazione di vapore appropriata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 8).

Nota Il ferro inizia a produrre vapore non appena raggiunge la temperatura impostata.

Stiratura con Ionic DeepSteam (solo modelli specifici)

Durante l'uso della funzione Ionic DeepSteam, il vapore erogato è meno denso rispetto a quello della stiratura normale. Questo tipo di vapore penetra più facilmente nei tessuti, in particolare in quelli più spessi, e consente di rimuovere efficacemente anche le pieghe più ostinate.

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”) (fig. 7).

- 3** Selezionate la regolazione di vapore appropriata (vedere “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Selezione della temperatura e regolazione del vapore”). (fig. 8)
- 4** Tenete premuto il pulsante Ionic DeepSteam (fig. 10).
 - D** La spia blu Ionic DeepSteam si accende e viene emesso un suono acustico simile a un ronzio (fig. 11).
- 5** A questo punto, il ferro eroga il vapore Ionic DeepSteam, che consente di rimuovere facilmente anche le pieghe più ostinate (fig. 12).

Nota La funzione Ionic DeepSteam è efficace solo in combinazione con un'impostazione di vapore e temperatura compresa tra ●● e MAX.

Nota non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam se il vapore è disattivato e la temperatura selezionata è troppo bassa. Utilizzare la funzione Ionic DeepSteam senza vapore e a basse temperature danneggia il ferro.

Nota l'erogazione di vapore Ionic DeepSteam varia in base alla temperatura di stiratura.

Caratteristiche

Funzione spray

Potete usare la funzione spray per inumidire il capo da stirare. In questo modo è più facile rimuovere le pieghe più difficili.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 13).

Colpo di vapore

Il colpo di vapore emesso dall'esclusiva piastra Steam Tip consente di eliminare le pieghe più ostinate uniformando la distribuzione del vapore nei tessuti.

Il colpo di vapore può essere utilizzato solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 14).
 - Il colpo di vapore può essere utilizzato anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc (fig. 15).

Sistema antigoccia

Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

Funzione di spegnimento automatico

La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- Solo modelli specifici: la spia del serbatoio dell'acqua lampeggia a indicare che il ferro è stato spento mediante la funzione di spegnimento automatico (fig. 16).
- Solo modelli specifici: la spia rossa di spegnimento automatico lampeggia ad indicare che il ferro è stato spento mediante la funzione di spegnimento automatico.
- Per riaccendere il ferro, sollevatelo o muovetelo leggermente. La spia del serbatoio dell'acqua (solo modelli specifici) o la spia di spegnimento automatico (solo modelli specifici) smetterà di lampeggiare.

Pulizia e manutenzione

Scollegate la spina dalla presa a muro, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e lasciate raffreddare il ferro prima di pulirlo.

non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

Al termine della stiratura

- 1** Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 2** Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 3** Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

Doppio sistema anticalcare

Il doppio sistema anticalcare è composto da una pastiglia anticalcare posta all'interno del serbatoio dell'acqua e dalla funzione Calc-Clean.

- 1 Le pastiglie anticalcare evitano che il calcare si depositi nei fori. Le pastiglie sono costantemente attive e non devono essere sostituite.
- 2 La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

Come usare la funzione Calc-Clean

Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1** Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.

non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 2** Impostate il termostato su MAX (fig. 17).
- 3** Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.
- 4** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.
- 5** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il regolatore di vapore in posizione Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro (fig. 18).
- 6** In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.
- 6** Rilasciate il regolatore di vapore non appena il serbatoio dell'acqua si svuota.

Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

Al termine della procedura Calc-Clean

- 1** Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- 2** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena il ferro raggiunge la temperatura di stiratura impostata.
- 3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- 4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Conservazione

- 1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 2 Svuotate il serbatoio dell'acqua e riponete il ferro privo di acqua in posizione verticale su una superficie stabile. (fig. 19)
- 3 Riponete il cavo utilizzando l'avvolgicavo.

Fodera di protezione termoresistente (solo modelli specifici)

Potete riporre il ferro sulla fodera di protezione termoresistente subito dopo la stiratura. Non è necessario far raffreddare il ferro prima.

non utilizzate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura.

- 1 Inserite la punta della piastra nella copertura di protezione termoresistente (1), quindi premete verso il basso la base di appoggio del ferro (2) (fig. 20).

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 21).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Domande frequenti

Se l'apparecchio non funziona o non funziona correttamente, consultate l'elenco riportato di seguito. Se il problema non è riportato in questo elenco, è probabile che l'apparecchio sia difettoso. In tal caso si consiglia di consegnare l'apparecchio presso il rivenditore o un centro assistenza autorizzato Philips.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (si veda il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione 0.	Selezionate la regolazione di vapore su ☁ o ☁ (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione si spenga prima di iniziare a stirare.
Il ferro non produce il getto di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.
	Avete usato la funzione colpo di vapore con un'impostazione della temperatura inferiore a ●●●.	Impostate il termostato a una temperatura compresa fra ●●● e MAX.
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua, prima di riporre il ferro in posizione verticale.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia di spegnimento automatico rossa lampeggia (solo modelli specifici).	Il ferro si è spento a causa della funzione di spegnimento automatico (vedere il capitolo "Caratteristiche").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia rossa si spegnerà.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La luce blu del serbatoio lampeggia (solo modelli specifici).	La funzione di spegnimento automatico ha spento il ferro (vedere il capitolo "Caratteristiche", sezione "Spegnimento automatico").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia blu del serbatoio dell'acqua si spegnerà.
Il ferro produce un ronzio.	La funzione Ionic DeepSteam è attiva.	Se udite un ronzio mentre stirate senza vapore, non premete il pulsante Ionic DeepSteam. La funzione Ionic DeepSteam non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Spraydyse
- B** Hette på påfyllingsåpning
- C** Dampstøt
- D** Sprayknapp
- E** Dampbryter
- F** Ionic DeepSteam-knapp (kun GC4740/30)
- G** Gul indikatorlampe
- H** Lampe for automatisk avslåing (kun GC4740/30/21/20) Ionic DeepSteam-lampe (kun GC4740/30)
- I** Temperaturbryter
- J** Vannbeholder (kun GC4740/30: med lys og indikator for automatisk avslåing)
- K** Nettledning
- L** Merkeplate
- M** Strykesåle
 - Ikke vist: Påfyllingskopp
 - Ikke vist: varmebestandig beskyttelsesdeksel (kun GC4740)

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Strykejernet må aldri dypes i vann.

Advarsel

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.

Viktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Sett dampbryteren på 0, sett strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen og også når du går unna strykejernet en liten stund.
- Plasser og bruk alltid strykejernet på en stabil og horisontal overflate.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler; strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

Merk: Fjern pappdekslet fra strykesålen før du bruker strykejernet for første gang.

Fylle vannbeholderen

Typen vann som kan brukes

Du kan bruke vann fra springen for å fylle vannbeholderen.

Tips: Hvis vannet er veldig hardt, anbefaler vi at du blander det med like deler destillert vann, eller kun bruker destillert vann.

- 1 Kontroller at apparatet er frakoblet.
- 2 Sett dampbryteren til 0 (= ingen damp) (fig. 2).
- 3 Åpne hetten på påfyllingsåpningen (fig. 3).
- 4 Vipp strykejernet bakover og bruk påfyllingskoppen til å fylle vannbeholderen med vann fra springen opp til maksimumsnivået (fig. 4).

Ikke fyll vann over maksimumsnivået.

Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

- 5 Lukk hetten på påfyllingsåpningen (til det sier klikk) (fig. 5).

Velg temperatur- og dampinnstillinger

Temperatur- og dampinnstillinger

Stofftype	Temperaturinnstilling	Dampinnstilling	Dampstøt	Ionic DeepSteam (kun bestemte modeller)
Lin	Maks.			ja
Bomull	● ● ●			ja
Ull	● ●		I/T	ja
Silke	●	0	I/T	I/T
Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)	●	0	I/T	I/T

- 1 Kun bestemte modeller: Fjern det varmebestandige beskyttelsesdekslet (fig. 6).

Ikke la det varmebestandige beskyttelsesdekslet være på strykesålen når du stryker.

- 2 Sett strykejernet i oppreist stilling.

- 3** Når du vil stille inn ønsket stryketemperatur, vrir du temperaturvelgeren til riktig posisjon (se tabellen for Temperatur- og dampinnstilling) (fig. 7).

Se vaskeanvisningen for stofftypen.

Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.

Silke, ull og syntetiske materialer: Stryk stoffet på vrangen for å unngå blanke flekker. Unngå å bruke sprayfunksjonen slik at det ikke blir flekker.

Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur, for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.

- 4** Velg ønsket dampinnstilling (se tabellen for Temperatur- og dampinnstilling) (fig. 8).

Merk: Kontroller at dampinnstillingen du velger, passer til innstilt stryketemperatur.

- 5** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

Den gule indikatorlampen tennes (fig. 9).

- 6** Når den gule indikatorlampen slukkes, venter du litt før du begynner å stryke.

Temperaturlampen tennes med jevne mellomrom under strykingen.

Bruke apparatet

Stryking uten damp

- 1** Sett dampbryteren til 0 (= ingen damp).

- 2** Velg anbefalt stryketemperatur (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk).

Dampstryking

Merk: Strykejernet kan ryke litt ved første gangs bruk. Dette vil avta etter en liten stund.

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.

- 2** Velg anbefalt stryketemperatur (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk) (fig. 7).

- 3** Velg anbefalt dampinnstilling (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk) (fig. 8).

Merk: Strykejernet begynner å produsere damp så snart det har nådd den angitte temperaturen.

Stryke med Ionic DeepSteam (kun bestemte modeller)

Når du bruker Ionic DeepSteam-funksjonen ved dampstryking, vil dampen som produseres være finere enn vanlig damp for stryking. Fin damp trenger dypere inn i stoffet. Dermed er det enkelt å fjerne vanskelige skrukker.

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.

- 2** Velg anbefalt stryketemperatur (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk) (fig. 7).

- 3** Velg anbefalt dampinnstilling (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk). (fig. 8)

- 4** Trykk på og hold nede den Ionic DeepSteam-knappen (fig. 10).

Den blå lampen for Ionic DeepSteam lyser, og du hører en summelyd (fig. 11).

- 5** Strykejernet produserer nå Ionic DeepSteam for å hjelpe deg med å fjerne selv de vanskeligste skrukkene (fig. 12).

Merk: Ionic DeepSteam-funksjonen er kun effektiv når den brukes i kombinasjon med en dampinnstilling og en temperaturinnstilling mellom ●● og MAX.

Merk: Ikke bruk Ionic DeepSteam-funksjonen når du stryker uten damp og/eller ved lave temperaturinnstillinger. Strykejernet blir imidlertid ikke skadet hvis du stryker med Ionic DeepSteam-funksjonen med lave temperaturer uten damp.

Merk: Mengden av Ionic DeepSteam kan variere fra gang til gang, avhengig av stryketemperaturen.

Funksjoner

Sprayfunksjon

Du kan bruke sprayfunksjonen for å fukte plagget som skal strykes. Dette hjelper til med å fjerne vanskelige skrukker.

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
- 2** Trykk flere ganger på sprayknappen for å fukte plagget som skal strykes (fig. 13).

Dampstøtfunksjon

Et dampstøt fra den spesielle Steam Tip-strykesålen gjør det enklere å få vekk vanskelige skrukker. Dampstøtfunksjonen fører til at dampen fordeles bedre i alle delene av plagget. Dampstøtfunksjonen kan bare brukes ved temperaturinnstillinger mellom ●●● og MAX.

- 1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
- 2** Trykk på og slipp dampstøttnappen (fig. 14).
 - Dampstøtfunksjonen kan også brukes når strykejernet holdes loddrett. Dette er nyttig ved fjerning av skrukker fra klær på henger, gardiner osv. (fig. 15)

Dryppstopp

Dette strykejernet er utstyrt med en dryppstoppfunksjon. Strykejernet slutter automatisk å produsere damp når temperaturen er for lav. Dette hindrer at vann drypper fra strykesålen. Når dette skjer, kan det høres en lyd.

Funksjon for automatisk avslåing

Funksjonen for automatisk avslåing slår automatisk strykejernet av hvis det ikke har vært flyttet på en stund.

- Kun bestemte modeller: Lampen til vannbeholderen blinker for å vise at strykejernet er slått av ved hjelp av funksjonen for automatisk avslåing (fig. 16).
- Kun bestemte modeller: Lampen for automatisk avslåing blinker for å vise at strykejernet er slått av ved hjelp av funksjonen for automatisk avslåing.
- Strykejernet varmes opp igjen når du løfter eller beveger det litt. Vannbeholderlampen (kun bestemte modeller) eller lampen for automatisk avslåing (kun bestemte modeller) slutter å blinke.

Rengjøring og vedlikehold

Ta ut støpselet av stikkkontakten, vri dampkontrollen til 0, og la apparatet kjøle seg ned før du rengjør det.

Ikke ha eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

Etter stryking

- 1** Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamber, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

2 Rengjør overdelen av strykejernet med en fuktig klut.

3 Skyll vannbeholderen regelmessig med vann. Tøm vannbeholderen etter at du har skylt den.

Dobbeltvirkende avkalkingssystem

Det dobbeltvirkende avkalkingssystemet består av en antikalktablett inne i vannbeholderen kombinert med kalkrensfunksjonen.

- 1 Antikalktablettene forhindrer at kalk tetter igjen dampventilene. Tabletten er aktiv hele tiden og trenger ikke skiftes ut.
- 2 Calc-Clan-funksjonen fjerner kalkpartikler fra strykejernet.

Bruke Calc-Clean-funksjonen

Bruk Calc-Clean-funksjonen én gang annenhver uke. Hvis vannet i området er veldig hardt (dvs. at det kommer kalk ut av strykesålen under strykingen), bør du bruke Calc-Clean-funksjonen oftere.

1 Fyll vannbeholderen til maksimumsnivået.

Ikke ha eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

2 Sett temperaturvelgeren til MAX (fig. 17).

3 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

4 Trekk ut støpselet når temperaturlampen slukkes.

5 Hold strykejernet over vasken. Vri dampkontrollen til Calc-Clean-posisjonen, og hold den. Rist strykejernet forsiktig (fig. 18).

► Damp og kokende vann vil komme ut av strykesålen. Eventuelle urenheter og kalk skylles ut.

6 Slipp dampbryteren når alt vannet i beholderen er brukt opp.

Gjenta avkalkingsprosessen hvis det fortsatt er mye urenheter i strykejernet.

Etter kalkrensprosessen

1 Sett støpselet i stikkontakten og la strykejernet varmes opp slik at strykesålen tørker.

2 Ta ut støpselet når strykejernet har nådd innstilt stryketemperatur.

3 Beveg det varme strykejernet over et brukt tøyestykke for å fjerne vannflekker som kan ha dannet seg på strykesålen.

4 La strykejernet avkjøles før du setter det bort.

Lagring

1 Sett dampbryteren til 0, ta ut kontakten til strykejernet og la det kjøle seg ned.

2 Tøm vannbeholderen og oppbevar strykejernet i oppreist stilling på et stødig underlag. (fig. 19)

3 Surr ledningen og fest den med ledningsfestet.

Varmebestandig beskyttelsesdeksel (kun bestemte modeller)

Du kan oppbevare strykejernet på det varmebestandige beskyttelsesdekslet umiddelbart etter strykingen. Strykejernet må ikke avkjøles først.

Ikke bruk det varmebestandige beskyttelsesdekslet under strykingen.

- 1** Før tuppen på strykesålen inn i det varmebestandige beskyttelsesdekselet (1), og trykk ned bakstykket på strykejernet (2) (fig. 20).

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 21).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Vanlige spørsmål

Hvis apparatet ikke virker eller ikke virker som det skal, sjekker du først listen under. Hvis problemet ikke er beskrevet i denne listen, har apparatet sannsynligvis en feil. I så fall anbefaler vi at du tar apparatet med til forhandleren eller et autorisert Philips-servicesenter:

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet er koblet til, men strykesålen er kald.	Det er problemer med tilkoblingen.	Undersøk ledningen, støpslet og stikkkontakten.
	Temperaturvelgeren er satt til MIN.	Sett temperaturvelgeren i ønsket posisjon.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll opp vannbeholderen (se avsnittet Før bruk, under Fyll vannbeholderen).
	Dampbryteren er satt til 0.	Still dampbryteren til ☁ eller ☁☁ (se under Velg temperatur- og dampinnstillinger under avsnittet Før bruk).
	Strykejernet er ikke varmt nok, og/eller dryppstoppfunksjonen er aktivert.	Velg en stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til den gule indikatorlampen slukkes før du begynner å stryke.
Strykejernet produserer ikke dampstøt.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Strykejernet er ikke varmt nok.	Angi en stryketemperatur som dampstøtfunksjonen kan bli brukt på (●●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til den gule indikatorlampen slukkes før du bruker dampstøtfunksjonen.
Det kommer vanndråper på stoffet under stryking.	Du har ikke lukket hetten på påfyllingsåpningen ordentlig.	Trykk på hetten til du hører et klikk.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Du har hatt tilsetningsstoff i vannbeholderen.	Skyll vannbeholderen og ikke fyll på tilsetningsstoffer.
	Du har brukt dampstøtfunksjonen på en temperaturinnstilling under ●●●.	Sett temperaturvelgeren til en innstilling mellom ●●● og MAX.
Det drypper vann fra strykesålen etter at strykejernet er blitt avkjølt eller er blitt satt bort for oppbevaring.	Strykejernet, med vann i vannbeholderen, har blitt satt i vannrett posisjon.	Tøm vannbeholderen før du setter bort strykejernet i oppreist stilling.
Kalk og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.	Hardt vann danner kalk inne i strykesålen.	Bruk Calc-Clean-funksjonen én eller flere ganger (se delen Rengjøring og vedlikehold under avsnittet Bruke Calc-Clean-funksjonen).
Den røde lampen for automatisk avslåing blinker (kun bestemte modeller).	Den automatiske av-funksjonen har slått av strykejernet (se avsnittet Funksjoner).	Beveg strykejernet litt for å deaktivere den automatiske av-funksjonen. Den røde lampen for automatisk avslåing slukkes.
Den blå lampen til vannbeholderen blinker (kun bestemte modeller).	Funksjonen for automatisk avslåing har slått av strykejernet (se avsnittet Funksjoner under Funksjon for automatisk avslåing).	Beveg strykejernet litt for å deaktivere den automatiske av-funksjonen. Den blå lampen til vannbeholderen slukkes.
Strykejernet lager en summelyd.	Ionic DeepSteam-funksjonen er på.	Hvis du hører summelyden når du stryker uten damp, må du slutte å trykke på knappen for Ionic DeepSteam. Ionic DeepSteam-funksjonen har ingen virkning når du stryker uten damp.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Bico do borrifador
- B** Tampa da abertura para enchimento
- C** Jacto de vapor
- D** Botão do borrifador
- E** Controlo do vapor
- F** Interruptor da função Ionic DeepSteam (apenas nos modelos GC4740/30)
- G** Luz âmbar da temperatura
- H** Luz de desligar automático (apenas nos modelos GC4740/30/21/20) Luz da função Ionic DeepSteam (apenas nos modelos GC4740/30)
- I** Botão da temperatura
- J** Depósito de água (apenas nos modelos GC4740/30: com luz e indicação de desligar automático)
- K** Cabo de alimentação
- L** Sinalética
- M** Base
 - Não ilustrado: Recipiente de enchimento
 - Não ilustrado: Capa de protecção resistente ao calor (apenas no modelo GC4740)

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.

Cuidado

- Só ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada eléctrica.

- Coloque e utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Preparar para a utilização

Nota: Retire a protecção de cartão da base antes da primeira utilização do ferro.

Encher o depósito da água

Tipo de água a utilizar

Pode encher o depósito de água com água da torneira.

Sugestão: Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la em quantidades iguais com água destilada ou utilizar apenas água destilada.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor) (fig. 2).
- 3** Abra a tampa da abertura para enchimento (fig. 3).
- 4** Incline o ferro para trás e encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo, utilizando o recipiente de enchimento (fig. 4).

Não encha o depósito de água acima da indicação MAX.

Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

- 5** Feche a tampa da abertura para encher (“clique”) (fig. 5).

Seleccionar a regulação de temperatura e vapor

Regulações de temperatura e vapor

Tipo de tecido	Regulação da temperatura	Regulação do vapor	Jacto de vapor	Ionic DeepSteam (apenas em modelos específicos)
Linho	Máx.			Sim
Algodão	● ● ●			Sim
Lã	● ●		N.D.	Sim
Seda	●	0	N.D.	N.D.
Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)	●	0	N.D.	N.D.

- 1** Apenas em modelos específicos: retire a capa de protecção resistente ao calor (fig. 6).

Não deixe a capa de protecção resistente ao calor na base do ferro quando estiver a passar a roupa.

2 Coloque o ferro em posição de descanso.

3 Para regular o ferro para a temperatura pretendida, rode o botão da temperatura para a posição apropriada. (ver a tabela “Regulações de temperatura e vapor”) (fig. 7).

Verifique o tipo de tecido na etiqueta do produto.

Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.

Seda, lã e tecidos sintéticos: passe pelo lado do avesso para evitar a formação de marcas de lustro. Para evitar manchas, evite usar o borrifador.

Comece por engomar as peças que precisem de uma temperatura mais baixa, tais como as de tecidos sintéticos.

4 Seleccione a regulação de vapor adequada (consulte a tabela “Regulações de temperatura e vapor”) (fig. 8).

Nota: Certifique-se de que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada.

5 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

▶ A luz âmbar da temperatura acende-se (fig. 9).

6 Quando a luz âmbar da temperatura se apagar, aguarde um pouco antes de começar a passar. A luz da temperatura acende-se ocasionalmente enquanto passa a ferro.

Utilizar o aparelho

Engomar sem vapor

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor).

2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo “Preparação”, secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”).

Engomar a vapor

Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando for utilizado pela primeira vez. É normal e pára passado pouco tempo.

1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo “Preparação”, secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”) (fig. 7).

3 Defina a temperatura de vapor adequada (consulte o capítulo “Preparação”, secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”) (fig. 8).

Nota: O ferro começa a produzir vapor assim que atingir a temperatura seleccionada.

Engomar com Ionic DeepSteam (apenas em modelos específicos)

Ao utilizar a função Ionic DeepSteam (vapor ionizado profundo) enquanto passa com vapor, as partículas de vapor produzidas são mais finas do que as produzidas ao passar com vapor normal. O vapor fino penetra em profundidade nos tecidos, o que ajuda a remover facilmente os vincos persistentes.

1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo “Preparação”, secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”) (fig. 7).

- 3** Defina a temperatura de vapor adequada (consulte o capítulo “Preparação”, secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”). (fig. 8)
- 4** Prima e mantenha pressionado o interruptor da função Ionic DeepSteam (fig. 10).
D A luz da função Ionic DeepSteam acende-se e irá ouvir um zumbido (fig. 11).
- 5** O ferro produz vapor ionizado profundo para remover mesmo os vincos mais persistentes (fig. 12).

Nota: A função Ionic DeepSteam só é eficaz se for utilizada em combinação com uma regulação de vapor e de temperatura entre ●● e MAX.

Nota: Não use a função Ionic DeepSteam se estiver a passar a ferro sem vapor e/ou com baixas definições de temperatura. Contudo, passar a baixas temperaturas sem vapor com a função Ionic DeepSteam ligada não danificará o ferro.

Nota: A saída de vapor ionizado profundo pode variar de vez em quando, dependendo da temperatura seleccionada.

Funções

Função de borrifador

Pode utilizar a função de borrifador para humedecer a peça a engomar. Ajuda a eliminar os vincos mais persistentes.

- 1** Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 2** Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar (fig. 13).

Função super vapor

Um jacto de vapor da base especial Steam Tip ajuda a remover os vincos persistentes. O jacto de vapor melhora a distribuição do vapor por toda a peça de roupa.

A função de jacto de vapor apenas pode ser utilizada nas regulações de temperatura entre ●●●● MAX.

- 1** Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 2** Prima e solte o botão do jacto de vapor (fig. 14).
 - A função de jacto de vapor também pode ser utilizada quando se tem o ferro na posição vertical. Uma função particularmente útil para remover vincos de roupa pendurada, de cortinados, etc. (fig. 15)

Sistema antipingos

Este ferro está equipado com um sistema antipingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue da base. Quando isso acontece, poderá ouvir um som.

Função de desligar automático

A função de desligar automático desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.

- Apenas em modelos específicos: A luz do depósito apresenta-se intermitente, indicando que o ferro foi desligado pela função de desligar automático (fig. 16).
- Apenas em modelos específicos: A luz de desligar automático (vermelha) apresenta-se intermitente, indicando que o ferro foi desligado pela função de desligar automático.

- Para que o ferro volte a aquecer, segure no ferro e movimente-o ligeiramente. A luz do depósito (apenas em modelos específicos) ou a luz de desligar automático (apenas em modelos específicos) deixa de piscar.

Limpeza e manutenção

Retire a ficha da tomada, regule o controlo do vapor para a posição 0 e deixe que o ferro arrefeça antes de o limpar.

Não junte vinagre nem outros produtos descalcificantes no reservatório da água.

Após engomar

- 1 Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- 2 Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 3 Enxágue regularmente o depósito de água com água. Esvazie o depósito depois de o limpar.

Sistema Double-Active Calc

O Sistema Double-Active Calc é composto por uma pastilha anti-calcário no interior do depósito de água em combinação com a função Calc-Clean.

- 1 A pastilha anti-calcário evita que o calcário obstrua as saídas do vapor. A pastilha está sempre activa e não precisa de ser substituída.
- 2 A função Calc-Clean remove as partículas de calcário do ferro.

Utilizar a função Calc-Clean

Use a função Calc-Clean de 2 em 2 semanas. Se a água da sua zona for muito dura (isto é, se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), utilize a função Calc-Clean com mais frequência.

- 1 Encha o depósito com água até ao nível máximo.

Não junte vinagre nem outros produtos descalcificantes no reservatório da água.

- 2 Regule a temperatura para MAX (fig. 17).
- 3 Ligue a ficha a uma tomada com terra.
- 4 Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.
- 5 Segure o ferro sobre o lava-loiça. Coloque o controlo do vapor para a regulação Calc-Clean e mantenha-o nessa posição. Agite ligeiramente o ferro de um lado para o outro (fig. 18).
 - O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também são expelidos.
- 6 Solte o controlo do vapor logo que a água do depósito tiver acabado.

Repita o processo Calc-clean se o ferro ainda contiver muitas impurezas.

Após o processo Calc-Clean

- 1 Ligue a ficha à tomada eléctrica e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.
- 2 Desligue o ferro da corrente quando atingir a temperatura certa.
- 3 Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.
- 4 Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

Armazenamento

- 1** Regule o controlo do vapor para a posição 0; desligue o ferro da corrente e deixe que arrefeça.
- 2** Esvazie o depósito de água e guarde o ferro na posição de descanso numa superfície estável. (fig. 19)
- 3** Enrole o fio de alimentação e fixe-o com a respectiva mola.

Capa de protecção resistente ao calor (apenas em modelos específicos)

Pode guardar o ferro na capa de protecção resistente ao calor imediatamente após a utilização do ferro. Não é necessário deixar o ferro arrefecer primeiro.

Não utilize a capa de protecção resistente ao calor enquanto estiver a passar.

- 1** Introduza a ponta da base na capa da protecção resistente ao calor (1) e, em seguida, pressione a parte posterior do ferro para baixo (2) (fig. 20).

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 21).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Perguntas mais frequentes

Se o aparelho não funcionar ou se não funcionar correctamente, verifique primeiro a lista que se segue. Se o problema não estiver mencionado nessa lista, provavelmente o aparelho tem um defeito. Nesse caso, é aconselhável levar o aparelho a um revendedor ou a um centro de assistência Philips autorizado.

Problema	Causa provável	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água (consulte "Preparação", secção "Encher o depósito de água").
	O controlo do vapor está regulado para a posição 0.	Regule o controlo do vapor para ☁ ou ☁☁ (consulte o capítulo "Preparação", secção "Seleccionar a regulação de temperatura e vapor").

Problema	Causa provável	Solução
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz laranja da temperatura se apague antes de começar a passar a roupa.
O ferro não produz um jacto de vapor:	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Regule uma temperatura para engomar a que a função de jacto de vapor possa ser utilizada (●●● a MAX). Coloque o ferro na posição de descanso e aguarde até que a luz de temperatura se apague antes de utilizar a função de jacto de vapor.
Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar:	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	Utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação de temperatura inferior a ●●●.	Regule o botão da temperatura para uma posição entre ●●● e MAX.
Pinga água da base quando o ferro arrefece ou quando se arruma.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no depósito.	Esvazie o depósito antes de guardar o ferro. Guarde o ferro na posição de descanso.
Saem flocos de calcário e impurezas da base do ferro enquanto passa a ferro.	A água dura forma flocos de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "Utilizar a função Calc-Clean").
A luz da função de desligar automático fica vermelha intermitente (apenas em tipos específicos).	A função de desligar automático desligou o ferro (consulte o capítulo "Características").	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático. A luz correspondente apaga-se.

Problema	Causa provável	Solução
A luz do depósito azul fica intermitente (apenas em modelos específicos).	A função de desligar automático desligou o ferro (consulte o capítulo "Características", secção "Função de desligar automático").	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático. A luz do depósito apaga-se.
O ferro faz um som tipo zumbido.	A função Ionic DeepSteam está ligada.	Se ouvir um som tipo zumbido quando estiver a engomar sem vapor; pare de premir o interruptor da função Ionic DeepSteam. A função Ionic DeepSteam não se aplica ao engomar sem vapor.

Inledning

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Spraymunstycke
- B** Lock till påfyllningsöppning
- C** Ångpuff
- D** Sprayknapp
- E** Ångvred
- F** Aktivator för jonisk djupånga (endast GC4740/30)
- G** Gul temperaturlampa
- H** Lampa för automatisk avstängning (endast GC4740/30/21/20) Lampa för jonisk djupånga (endast GC4740/30)
- I** Temperaturvred
- J** Vattentank (endast GC4740/30: med lampa och indikator för automatisk avstängning)
- K** Nätsladd
- L** Märkplåt
- M** Stryksula
 - Visas inte: Påfyllningskopp
 - Visas inte: Värmetåligt skyddshölje (endast GC4740)

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Doppa aldrig strykjärnet i vatten.

Varning

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.

Varning!

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: vrid ångvredet till läge 0, ställ strykjärnet på hälen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Placera och använd alltid strykjärnet på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpsmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

Obs! Ta bort kartongskyddet från stryksulan innan du använder strykjärnet för första gången.

Fylla vattentanken

Typ av vatten som kan användas

Du kan fylla vattentanken med vanligt kranvatten.

Tips: Om kranvattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med lika delar destillerat vatten eller använder bara destillerat vatten.

- 1 Kontrollera att apparaten är urkopplad.
- 2 Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga) (Bild 2).
- 3 Öppna locket till påfyllningsöppningen (Bild 3).
- 4 Luta strykjärnet bakåt och fyll vattentanken med kranvatten upp till maxnivån med påfyllningskoppen (Bild 4).

Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.

Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, stryk hjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

- 5 Stäng locket till påfyllningsöppningen ("klick") (Bild 5).

Välja temperatur- och ånginställning

Temperatur- och ånginställningar

Typ av material	Temperaturinställning	Ånginställning	Ångpuff	Jonisk djupånga (endast vissa modeller)
Linne	Max.			Ja
Bomull	● ● ●			Ja
Ull	● ●		Saknas	Ja
Siden	●	0	Saknas	Saknas
Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester)	●	0	Saknas	Saknas

- 1 Endast vissa modeller: ta bort det värmetålga skyddshöljet (Bild 6).

Lämna inte det värmetålga skyddshöljet på stryksulan medan du stryker.

- 2 Ställ strykjärnet på hälen.

- 3** Ställ in önskad stryktemperatur genom att vrida temperaturvredet till önskat läge (se tabellen Temperatur- och ånginställningar) (Bild 7).

Kontrollera materialtypen på tvättetiketten.

Om du inte vet vilket material ett plagg är tillverkat av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du använder plagget.

För siden, ylle och syntetmaterial: stryk på materialets insida så att du undviker glansiga fläckar.

Använd inte sprayfunktionen, den kan orsaka fläckar.

Börja med att stryka de artiklar som kräver lägst stryktemperatur, t.ex. de som är gjorda av syntetiska fibrer.

- 4** Ställ in önskad ånginställning (se tabellen Temperatur- och ånginställningar) (Bild 8).

Obs! Se till att ånginställningen passar den valda temperaturen.

- 5** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

► Den gula temperaturlampan tänds (Bild 9).

- 6** Vänta en stund efter att den gula temperaturlampan har slocknat innan du börjar stryka.

Temperaturlampan tänds då och då under strykningen.

Använda apparaten

Strykning utan ånga

- 1** Ställ in ångvredet på läge 0 (=ingen ånga).

- 2** Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning).

Ångstrykning

Obs! Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det upphör efter en kort stund.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

- 2** Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning). (Bild 7)

- 3** Ställ in önskad ånginställning (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning) (Bild 8).

Obs! Strykjärnet börjar avge ånga så fort den inställda temperaturen har uppnåtts.

Stryka med jonisk djupånga (endast vissa modeller)

När du använder funktionen för jonisk djupånga vid ångstrykning är ångan som produceras finare än vid vanlig ångstrykning. Fin ånga tränger djupare in i tjocka tyger. På så sätt kan du enkelt ta bort envisa veck.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

- 2** Ställ in önskad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning). (Bild 7)

- 3** Ställ in önskad ånginställning (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning). (Bild 8)

- 4** Håll ned aktivatorn för jonisk djupånga (Bild 10).

► Den blå lampan för jonisk djupånga tänds och du hör ett surrande ljud (Bild 11).

- 5** Strykjärnet producerar nu jonisk djupånga för att ta bort även de svåraste vecken (Bild 12).

Obs! Funktionen för jonisk djupånga fungerar endast när den används tillsammans med en ånginställning och en temperaturinställning mellan ●● och MAX.

Obs! Använd inte funktionen för jonisk djupånga när du stryker utan ånga eller vid låga temperaturinställningar. Strykjärnet skadas dock inte om du stryker vid låga temperaturer utan ånga när funktionen för jonisk djupånga är påslagen.

Obs! Produktionen av jonisk djupånga kan variera från gång till gång, beroende på stryktemperaturen.

Funktioner

Sprayfunktion

Du kan använda sprayfunktionen för att fukta artikeln som ska strykas. På så sätt kan du ta bort envisa veck.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- 2** Tryck på sprayknappen flera gånger så att artikeln som ska strykas fuktas ordentligt (Bild 13).

Ångpuffsfunktion

En ångpuff från stryksulan med det speciella ångmunstycket tar bort envisa veck. Ångpuffen gör att ångan fördelas till alla delar av artikeln som ska strykas.

Ångpuffsfunktionen kan bara användas vid temperaturinställningar mellan ●●● och MAX.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- 2** Tryck in och släpp ångpuffknappen (Bild 14).
 - Du kan också använda ångpuffsfunktionen när du håller strykjärnet i vertikalt läge. Det är praktiskt när du tar bort veck från upphängda kläder, gardiner osv. (Bild 15)

Droppstopp

Det här strykjärnet är utrustat med droppstopp. Strykjärnet slutar automatiskt att producera ånga när temperaturen är för låg för att hindra vatten från att droppa från stryksulan. När detta sker kan du höra ett ljud.

Automatisk avstängningsfunktion

Med den automatiska avstängningsfunktionen stängs strykjärnet av automatiskt om det har stått stilla en stund.

- Endast vissa modeller: Tanklampan blinkar vilket visar att strykjärnet har stängts av med den automatiska avstängningsfunktionen (Bild 16).
- Endast vissa modeller: Den röda lampan för automatisk avstängning blinkar för att visa att strykjärnet har stängts av med den automatiska avstängningsfunktionen.
- Ta upp strykjärnet eller flytta det något när du vill värma upp det igen. Tanklampan (endast vissa modeller) eller lampan för automatisk avstängning (endast vissa modeller) slutar blinka.

Rengöring och underhåll

Dra ut kontakten ur vägguttaget, ställ in ångvredet på läge 0 och låt strykjärnet svalna innan du rengör det.

Häll inte vinäger eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

Efter strykningen

- 1** Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.

För att hålla stryksulan slät bör du se till att den inte utsätts för kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, vinäger eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

- 2** Rengör strykjärnets övre del med en fuktad trasa.
- 3** Skölj vattentanken regelbundet med vatten. Töm vattentanken när du har sköljt den.

Dubbelverkande avkalkningssystem

Det dubbelverkande avkalkningssystemet består av en avkalkningsplatta i vattentanken i kombination med avkalkningsfunktionen.

- 1 Avkalkningsplattan förhindrar att kalkavlagringar täpper till ångöppningarna. Plattan är aktiv hela tiden och behöver inte bytas ut.
- 2 Avkalkningsfunktionen avlägsnar kalkpartiklarna från strykjärnet.

Använda avkalkningsfunktionen

Använd avkalkningsfunktionen varannan vecka. Om vattnet där du bor är mycket hårt (t.ex. om det kommer ut flagor ur stryksulan medan du stryker) bör du använda avkalkningsfunktionen oftare.

- 1** Fyll vatten i behållaren till MAX-markeringen.
- Håll inte vinäger eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

- 2** Ställ in temperaturvredet på MAX (Bild 17).
- 3** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
- 4** Dra ut stickkontakten när temperaturlampan har slocknat.
- 5** Håll strykjärnet över vasken. Ställ ångvredet i avkalkningsläget och skaka strykjärnet försiktigt fram och tillbaka (Bild 18).
- Ånga och kokande vatten kommer ut ur stryksulan. Avlagringar och eventuella flagor sköljs ut.
- 6** Släpp ångvredet när allt vatten har runnit ut.

Upprepa avkalkningsprocessen om det fortfarande finns mycket smuts kvar i strykjärnet.

Efter avkalkningen

- 1** Sätt i kontakten i vägguttaget och hetta upp strykjärnet så att stryksulan torkar.
- 2** Koppla ur strykjärnet när det nått önskad temperatur.
- 3** För försiktigt det heta strykjärnet över en tygbit för att få bort eventuella vattenfläckar som kan ha bildats på stryksulan.
- 4** Låt strykjärnet svalna innan du ställer undan det.

Förvaring

- 1** Ställ ångvredet i läge 0, koppla ur strykjärnet och låt det svalna.
- 2** Töm vattentanken och förvara strykjärnet stående på hälen på en stabil yta. (Bild 19)
- 3** Linda ihop nätsladden och fäst den med sladdklämman.

Värmetåligt skyddshölje (endast vissa modeller)

Du kan förvara strykjärnet på det värmetåliga skyddshöljet direkt efter användning. Strykjärnet behöver inte svalna först.

Använd inte det värmetåliga skyddshöljet medan du stryker.

- 1** Sätt in stryksulans topp i det värmetåliga skyddshöljet (1) och tryck ned strykjärnets häl (2) (Bild 20).

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 21).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Vanliga frågor

Om apparaten inte fungerar ordentligt kan du först titta i listan nedan. Om problemet inte nämns i listan har apparaten troligtvis någon defekt. I så fall rekommenderar vi att du tar med dig apparaten till en återförsäljare eller till ett av Philips auktoriserade serviceombud.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet är anslutet till vägguttaget men stryksulan är kall.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
	Temperaturvredet är inställt på MIN.	Vrid temperaturvredet till rätt läge.
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken (se Förberedelser inför användning, avsnittet Fylla vattentanken).
	Ångvredet är inställt på läge 0.	Ställ ångvredet på ☁ eller ☁☁ (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Välja temperatur- och ånginställning).
	Strykjärnet är inte varmt nog och/eller droppstoppet har aktiverats.	Ställ in en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills temperaturlampan slocknat innan du börjar stryka.
Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en kort period.	Fortsätt att stryka i horisontellt läge och vänta en stund innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Ställ in en stryktemperatur där ångpuffsfunktionen kan användas (●●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills den gula temperaturlampan har slocknat innan du använder ångpuffsfunktionen.
Det droppar vatten på tyget när jag stryker.	Du har inte stängt locket till påfyllningsöppningen ordentligt.	Tryck ner locket över öppningen tills du hör ett klick.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Du har lagt en tillsats i vattentanken.	Skölj ur vattentanken och håll inga mer tillsatser i vattentanken.
	Du har använt ångpuffsfunktionen vid en lägre temperaturinställning än ●●●.	Ställ in temperaturvredet på ett läge mellan ●●● och MAX.
Det droppar vatten från stryksulan när strykjärnet har svalnat eller ställts undan för förvaring.	Strykjärnet står i horisontalläge och har fortfarande vatten i vattentanken.	Töm vattentanken innan du ställer undan strykjärnet. Förvara strykjärnet stående på hällen.
Det kommer flagor och smuts ur stryksulan vid strykning.	Hårt vatten bildar flagor i stryksulan.	Använd avkalkningsfunktionen en eller flera gånger (se kapitlet Rengöring och underhåll, avsnittet Avkalkningsfunktion).
Den röda automatiska avstängningslampan blinkar (endast vissa modeller).	Strykjärnet har stängts av genom den automatiska avstängningsfunktionen (se kapitlet Funktioner).	Flytta strykjärnet en aning så att du avaktiverar den automatiska avstängningsfunktionen. Den röda lampan för automatisk avstängning slutar blinka.
Den blå tanklampan blinkar (endast vissa modeller).	Den automatiska avstängningsfunktionen har stängt av strykjärnet automatiskt (se kapitlet Funktioner; avsnittet Automatisk avstängningsfunktion).	Flytta strykjärnet en aning så att du avaktiverar den automatiska avstängningsfunktionen. Den blå tanklampan slutar blinka.
Strykjärnet avger ett surrande ljud.	Funktionen för jonisk djupånga är på.	Om du hör det surrande ljudet när du stryker utan ånga släpper du aktivatorn för jonisk djupånga. Funktionen för jonisk djupånga fungerar inte när du stryker utan ånga.

Giriř

rnmz satın aldığınız için teřekkr ederiz; Philips'e hoř geldiniz! Philips'in sunduęu destekten faydalanabilmek için ltfen rnnz řu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (řek. 1)

- A** Sprey bařlıęı
- B** Doldurma aęzı kapaęı
- C** Buhar püskürtme
- D** Sprey düęmesi
- E** Buhar ayar düęmesi
- F** İyonik DeepSteam mandalı (sadece GC4740/30)
- G** Sarı sıcaklık ışığı
- H** Otomatik kapanma ışığı (sadece GC4740/30/21/20) İyonik DeepSteam ışığı (sadece GC4740/30)
- I** Sıcaklık kadranı
- J** Su haznesi (sadece GC4740/30: ışık ve otomatik kapanma göstergeli)
- K** Elektrik kablosu
- L** Tip plakası
- M** Taban
 - Gsterilmemektedir: Doldurma kabı
 - Gösterilmeyen: Isıya dayanıklı koruyucu kapak (sadece GC4740 için)

nemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de bařıyrmak üzere saklayın.

Tehlike

- ty asla suya batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki řebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiř, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düřmüřse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluřturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdięi bir servis merkezi veya benzer řekilde yetkilendirilmiř kiřiiler tarafından deęiřtirilmesini saęlayın.
- Cihaz elektrige baęlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kiřiilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri geliřmemiř veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kiřiiler tarafından (ocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük ocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunun sıcak t tabanına temas etmesine izin vermeyin.

Dikkat

- Cihazı yalnızca toprak hatlı prize takın.
- Olası hasarlara karřı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- tnn tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduęunda yanıklara yol açabilir.
- tlemeyi bitirdiğinizde, ütüyü temizlediğinizde, su haznesini doldurup bořalttığınızda veya kısa bir süre için ara verdiğinizde, buhar ayar düęmesini 0 konumuna getirin ve ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturarak cihazın fiřiini prizden çekiniz.
- ty her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve dięer kimyasal maddeler koymayın.

- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Dikkat: Ütüyü ilk kez kullanmadan önce tabandaki karton kaplamayı çıkarın.

Su haznesinin doldurulması

Kullanılması gereken su tipi

Su haznesini doldurmak için normal musluk suyu kullanabilirsiniz.

İpucu: Bulunduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla karıştırmanızı ya da sadece saf su kullanmanızı tavsiye ederiz.

- 1 Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- 2 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız) (Şek. 2).
- 3 Doldurma deliğinin kapağını açın (Şek. 3).
- 4 Ütüyü geriye doğru eğin ve su haznesini, doldurma kabını kullanarak maksimum seviyeye kadar musluk suyu ile doldurun (Şek. 4).

Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.

Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

- 5 Doldurma deliğinin kapağını kapatın ('klik') (Şek. 5).

Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi

Sıcaklık ve buhar ayarları

Kumaş türü	Sıcaklık ayarları	Buhar ayarı	Buhar püskürtme	İyonik DeepSteam (sadece belirli modellerde)
Keten	Maks.			evet
Pamuklu	●●●			evet
Yünlü	●●		geçersiz	evet
İpekli	●	0	geçersiz	geçersiz
Sentetik kumaşlar (örn. akrilik, naylon, polyamid, polyester)	●	0	geçersiz	geçersiz

- 1 Sadece belirli modellerde: ısıya dayanıklı koruyucu kapağı çıkarın (Şek. 6).

Ütüleme işlemi esnasında, koruyucu ısı kapağını taban üzerinde bırakmayın.

- 2 Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtun.

3 Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen tleme sıcaklıđını ayarlayın (bkz. ‘Sıcaklık ve buhar ayarları’ tablosu) (ek. 7).

Kumaş türü in yıkama talimatları etiketini kontrol edin.

Elbisenin ne tür kumaştan yapıldıđını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiđinizde görünmeyen bir bölümünü tleyerek dođru tleme sıcaklıđını belirleyin.

İpekli, ynl ve sentetik materyaller: kumaşın parlamasını önlemek in ters taraftan tleyin. Leke söz konusu olabileceđinden püskürtme yapmayın.

Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış malzemeler gibi, düşük t sıcaklıđı gerektiren materyallerle balayın.

4 Uygun buhar ayarını ayarlayın (bkz. ‘Sıcaklık ve buhar ayarları’ tablosu) (ek. 8).

Dikkat: Seçtiđiniz buhar ayarının seçilen t sıcaklıđına uygun olduđundan emin olun.

5 Cihazın fiini topraklı prize takınız.

► Sarı sıcaklık iıđı yanar (ek. 9).

6 tnn sarı sıcaklık iıđı söndüđünde, tleme işlemine balamadan önce biraz bekleyin.

Isı düđmesi tleme esnasında zaman zaman yanacaktır.

Cihazın kullanımı

Buharsız tleme

1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin (= buharsız).

2 Uygun t sıcaklıđını seçin (bkz. ‘Kullanıma hazırlama’ bölümü, ‘Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması’ başlıđı).

Buharlı tleme

Dikkat: Cihazı ilk kullanıınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum, kısa bir süre sonra geçecektir.

1 Su haznesinde yeterince su olduđundan emin olun.

2 Uygun t sıcaklıđını seçin (bkz. ‘Kullanıma hazırlama’ bölümü, ‘Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması’ başlıđı) (ek. 7).

3 Uygun buhar ayarını seçin (bkz. ‘Kullanıma hazırlama’ bölümü, ‘Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması’ başlıđı) (ek. 8).

Dikkat: Ayarlanan sıcaklıđa ulaştıktan sonra t buhar çıkarmaya balar.

İyonik DeepSteam ile tleme (sadece belirli modellerde)

Buharlı tleme sırasında İyonik DeepSteam fonksiyonu kullanıldıđında üretilen buhar, normal buharlı tlemede üretilenden daha ince olacaktır. İnce buhar, özellikle kalın kumaa daha derinlemesine nüfuz eder. Bu da inatçı kırıklıkları kolayca gidermenize yardımcı olur.

1 Su haznesinde yeterince su olduđundan emin olun.

2 Uygun t sıcaklıđını seçin (bkz. ‘Kullanıma hazırlama’ bölümü, ‘Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması’ başlıđı) (ek. 7).

3 Uygun buhar ayarını seçin (bkz. ‘Kullanıma hazırlama’ bölümü, ‘Sıcaklık ve buhar ayarının ayarlanması’ başlıđı). (ek. 8)

4 İyonik DeepSteam mandalını basılı tutun (ek. 10).

► Mavi İyonik DeepSteam iıđı yanar ve bir uđuldama duyulur (ek. 11).

5 t, en zor kırıklıkları bile gidermenize yardımcı olacak İyonik DeepSteam’i üretmektedir (ek. 12).

Dikkat: İyonik DeepSteam fonksiyonu, sadece ●● - MAX arasındaki buhar ayarıyla ve sıcaklık ayarıyla birlikte kullanıldığında etkilidir.

Dikkat: Buhar kullanmadan ve/veya düşük sıcaklık ayarlarıyla ütü yaptığınızda İyonik DeepSteam fonksiyonunu kullanmayın. Bununla birlikte, İyonik DeepSteam fonksiyonu açıkken buhar kullanmadan düşük sıcaklıklarda ütü yapmak ütüye zarar vermez.

Dikkat: İyonik DeepSteam çıkışı, ütüleme sıcaklığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Özellikler

Püskürtme işlevi

Malzemeyi nemlendirmek için püskürtme özelliğini kullanabilirsiniz. Böylece inatçı kışkıklıkları daha kolay giderebilirsiniz.

- 1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2 Ütülenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez sprey düğmesine basın. (Şek. 13)

Buhar püskürtme fonksiyonu

Özel Buhar Ucu tabanından buhar üfleme, inatçı kışkıklıkların giderilmesine yardımcı olur. Buhar püskürtme, buharın ütülenecek giysinin her tarafına dağıtılmasını sağlar. Buhar püskürtme fonksiyonu sadece ●●● ve MAX arası sıcaklık ayarlarında kullanılabilir.

- 1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2 Buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın (Şek. 14).
 - Buhar püskürtme fonksiyonu, ütü düğmesi dik pozisyonda tuttuğunuz zaman da kullanılabilir. Bu işlem askıdaki elbiselerde, perdelerde vb. bulunan kışkıklıkları yok etmek için kullanılır; (Şek. 15)

Damla tıpası

Bu ütü damlama durdurucu bir özelliğe sahiptir: sıcaklık suyun tabandan damlamasını engelleyemeyecek kadar düşük olduğunda, ütü buhar üretmeyi otomatik olarak durdurur. Bu durum oluştuğunda, bir ses duyabilirsiniz.

Otomatik kapanma fonksiyonu

- Otomatik kapanma özelliği, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldığında cihazı otomatik olarak kapatır.
- Sadece belirli modellerde: Hazne ışığı yanıp sönmeye başlayarak ütünün otomatik kapanma özelliği tarafından kapatıldığını gösterir (Şek. 16).
 - Sadece belirli modellerde: Kırmızı kapanma ışığı yanıp sönmeye başlayarak ütünün otomatik kapanma özelliği tarafından kapatıldığını gösterir.
 - Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için ütü düğmesini kaldırın veya hafifçe hareket ettirin. Hazne ışığı (sadece belirli modellerde) veya otomatik kapanma ışığı (sadece belirli modellerde) yanıp sönmeyi durdurur.

Temizlik ve bakım

Elektrik fişini prizden çekin, buhar kontrolünü 0 konumuna getirin ve temizlemeden önce ütünün soğumasını bekleyin.

Su haznesine sirke veya diğer kireç çözücü maddeler koymayın.

Ütülemeden sonra

- 1 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

t tabanının dzlgn koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. t tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

2 tnn st kısmını nemli kumala silin.

3 Su haznesini düzenli olarak su ile durulayın. Duruladıktan sonra su haznesini boşaltın.

İki Kat Etkin Kireç Koruma Sistemi

Çift Etkili Kireç Sistemi, su haznesinin içindeki bir Kireç nleyici tablet ve Kireç Temizleme fonksiyonundan oluşur:

- 1 Kireç nleyici tablet, buhar deliklerinin kireç nedeniyle tıkanmasını önler. Kireç nleyici tablet, sürekli aktiftir ve deęiştirilmesi gerekmez.
- 2 Kireç Temizleme fonksiyonu, tdeki kireç parçacıklarını temizler.

Kireç Temizleme fonksiyonunun kullanılması

Kireç Temizleme zellikliğini iki haftada bir kullanın. Eęer bulunduęunuz bölgedeki su çok sertse (rneęin, tleme işlemi esnasında taban kısmında parçacıklar dklyorsa), Kireç Temizleme zelliklięi daha sık kullanılmalıdır:

1 Su haznesini maksimum seviyede doldurunuz.

Su haznesine sirke veya dięer kireç çözücü maddeler koymayın.

2 Sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin (ek. 17).

3 Fii topraklı duvar prizine takın.

4 Sıcaklık iięi söndüğünde ütüyü prizden çekin.

5 ty lavabo üzerinde tutun. Buhar kontrolünü Kireç Temizleme konumuna getirin ve orada tutun. ty hafifçe aşaęı yukarı sallayın (ek. 18).

• Buhar ve kaynar su tabandan dışarı akar. Varsa dięer yabancı maddeler ve tortular da suyla dışarı atılır.

6 Haznenin içindeki tüm su kullanıldıktan hemen sonra buhar kontrolü düğmesini bırakın.

tde hala tortu varsa, kireç temizleme işlemini tekrarlayın.

Kireç Temizleme işleminin sonra

1 Fii prize geri takın ve t tabanının kuruması için ütünün ısınmasını bekleyin.

2 Ayarlanan tleme sıcaklıęına ulaştıęında, ütüyü prizden çekin.

3 tnz yavaca eski bir bez üzerinde gezdirin. Kalan su lekeleri t tabanından çıkar.

4 Saklamadan önce, ütüyü soęumasına bırakın.

Saklama

1 Buhar kontrolünü 0 konumuna getirin, ütünün fiini çekin ve soęumasını bekleyin.

2 Su haznesini boşaltın ve tüyü düzgün bir yzeyeye tabanı üzerine koyun. (ek. 19)

3 Elektrik kordonunu dolayın ve kordon baęlayıcı ile sabitleyin.

Isıya dayanıklı koruyucu kapak (sadece belirli modellerde)

t işleminin hemen sonra ütüyü ısıya dayanıklı koruyucu kapaęı üzerinde bırakabilirsiniz. nce ütünün soęumasını beklemek gerekli deęildir.

Isıya dayanıklı koruyucu kapaęı tleme işlemi esnasında kullanmayın.

- 1** Taban ucunu ısıya dayanıklı koruyucu kapağa (1) takın ve ütünün arka kısmını (2) aşağıya bastırın (Şek. 20).

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 21).

Garanti ve Servis

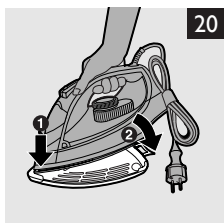
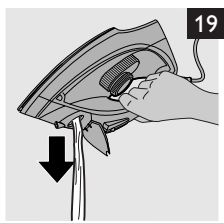
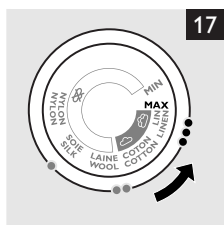
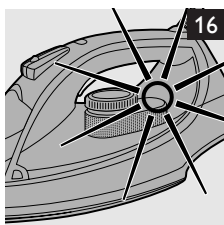
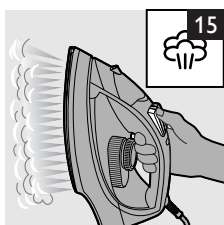
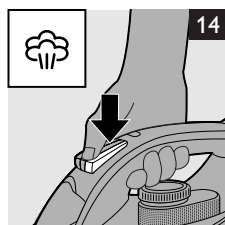
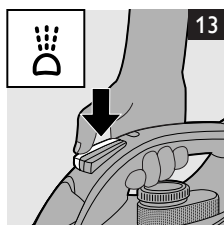
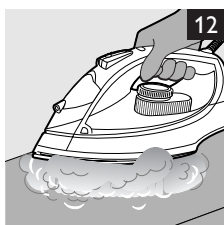
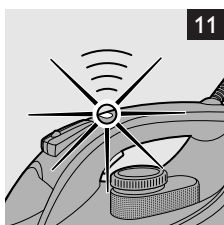
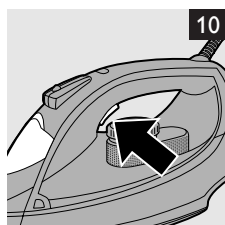
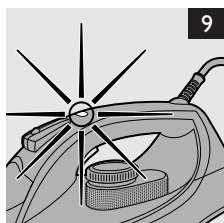
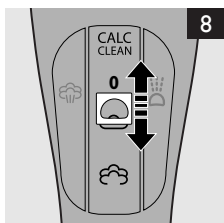
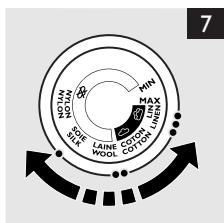
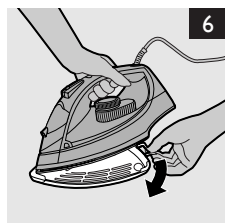
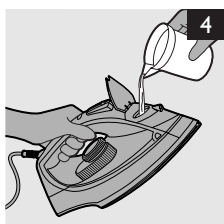
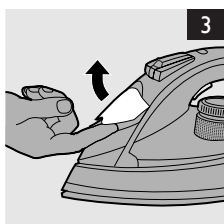
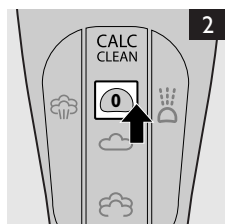
Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sıkça sorulan sorular

Cihaz çalışmıyor veya doğru çalışmıyorsa, öncelikle aşağıdaki listeye göz atın. Karşılaştığınız problem bu liste dahilinde değilse, cihaz muhtemelen anızalıdır. Bu durumda cihazı yetkili Philips servisine götürmenizi tavsiye ederiz.

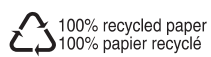
Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün fişi prize bağlı, ancak ütü tabanı ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.
	Sıcaklık kadranı MIN olarak ayarlanmış.	Sıcaklık kadranını istenilen konuma getirin.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' konusu).
	Buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin.	Buhar kontrolünü ☁ veya ☂ olarak ayarlayın (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi' konusu).
	Ütü yeterince sıcak değil ve/veya damlama-durdurucu özelliği aktif hale getirilmemiş.	Buharlı ütüleme için uygun olan bir ütü sıcaklığını seçin (●● - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun ve ütülemeye başlamadan önce sarı sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütü buhar püskürtmüyor.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Yatay pozisyonunda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kullanılabileceği bir sıcaklık ayarlayın (●●● - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun. Buhar püskürtme fonksiyonunu tekrar kullanmadan önce sarı sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütüleme sırasında kumaş üzerine su damlıyor.	Doldurma deliğinin kapağı uygun şekilde kapatılmamış.	Bir klik sesi duyana kadar doldurma kabını basılı tutun.

Sorun	Nedeni	m
	Su haznesine katkı maddesi konulmuř.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
	Buhar püskürtme fonksiyonu ●●● deęerinden daha düřük bir sıcaklıkta kullanılmıř.	Sıcaklık ayar kadranını ve ●●● ile MAX arasında bir konuma getirin.
t soęuduktan sonra veya kullanılmadıęı halde tabanından su akıtıyor.	tnn su haznesinde halen bir miktar su kalmıř ve yatay olarak bırakılmıř.	ty kaldırmadan önce su haznesini bořaltın. ty tabanı üzerinde koyun.
tnn tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertlięi tabanda tortular oluřturur.	Bir ya da birkaç kez Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü, 'Kireç Temizleme fonksiyonunun kullanılması' konusu).
Kırmızı otomatik kapanma ıřıęı yanıp sönüyor (sadece belirli modellerde).	Otomatik kapanma özellięi ütüyü kapatmıřtır (bkz. 'özellikler' bölümü, 'Otomatik kapanma fonksiyonu').	Otomatik kapanma fonksiyonunu devre dıřı bırakmak için ütüyü hafifçe hareket ettirin. Kırmızı otomatik kapanma lambası sner.
Mavi su haznesi ıřıęı yanıp sönüyor (sadece belirli modellerde).	Otomatik kapanma fonksiyonu ütüyü kapatmıř (bkz. 'özellikler' bölümü, 'Otomatik kapanma fonksiyonu' bařlıęı).	Otomatik kapanma fonksiyonunu devre dıřı bırakmak için ütüyü hafifçe hareket ettirin. Mavi hazne lambası sner.
t uęultu çıkıyor.	İyonik DeepSteam fonksiyonu açık.	Buhar kullanmadan t yaparken uęultu duyuyorsanız, İyonik DeepSteam mandalına basmayı durdurun. Buhar kullanmadan t yaptığınızda İyonik DeepSteam fonksiyonunun bir etkisi yoktur.





www.philips.com



4239.000.7339.2